

Kabarre ta Gala ta Yaaya Pile ka kaawor

Maktumne-an, gee kuuk awalle kat kaaw min daayum kadar ɗa Yaaya kat siirta. Yaaya, ɗaar min paliinna kuuk orok in seera. Kar ɗa bal siirin sinji kuuk Yaaya-ak do maktumne-anta. Illa ɗa siir aman : « Ɗaar kaak Iisa elgiyo » (Yaaya 13.23).

Maktumne ta Yaaya, taar ginno dele ka danjal. Kar gay, ta gin kaawin dakina kuuk Maark, Matiye in Luk bal siirinco. Ta kaawa oki do bi ka gamin peesira kuuk aɗbay Iisa gintu. Ɗuur ko kuuk gaara a Iisa, ɗaar Ron ka Bunɗi. Ta kaawa pey do bi ka Iisa kaak meela in gee ar : maajirɗay, Nikodeem, daatik taat min geeger ka Samari, agindaw ku Yuudinnar ho sinɗay ku Lazaar. Yaaya siir do gee okinco kuuk bariya botol, seene ho in goye ka gaasdo. Gamin ɗuur-an, illa in Iisa kat ɗuu gasinco.

Iisa Masi, ɗaar Kaaw ta Bunɗi

¹ Awalle, min Bun bal kilgiyin misa duniine, gem kaak ɗu koliy Kaaw ta Bunɗi goy ko. Ɗa goy sawa in Bun ho ɗaar meenji di Bun. ² Min Bun bal kilgiyin misa duniine, ɗa goy ko in ɗaara. ³ In Kaaw-at di, Bun kilgiyiig gamin okinco. Maan ginno kaak ɗa kilgiytu bal taara. ⁴ Ta taar kat ber goye do gamin okinco. Ho in goye kanti ko, gee taltu portikaw. ⁵ Portikaw-at caapiy do gondikor, kar gondikaw baltit gine maanna.

⁶ Kar gay, gin gem rakki kaak Buŋ ŋaamtu, ŋu kolaag Yaaya-Batist. ⁷ Ŋaar as kaawe dɔ geemir dɔ bi ka ŋaar kaak gaarit portikaw-ata, asaan gee yaa cokiye kaawoy ho ŋuu aamine in ŋaara. ⁸ Yaaya gay, ŋaar meenji dɔ kat portikaw, ŋaar as kaawe biti di. ⁹ Portikaw-at taar ko seene. Taar as dɔ adiy ka kidar ho ta caapiy dɔ gee okiŋco.

¹⁰ Gem kaak ŋu koliy Kaaw-ak, ŋaar goy dɔ adiy ka kidar. In ŋaar ko, Buŋ kilgiyiig kida. Kar gee kuuk dɔ adiy ka kidar gay bal ibiniŋji. ¹¹ Ŋa baaw goye in geenji ku meenji, kar geenji gay bal obinji. ¹² Kar dɔ gee kuuk obga ho kuuk aamin in sinji, ŋa berco botol taat ŋuu gine koogin ku Buŋdi. ¹³ Ŋuu gine kooginay-ak, asaan Buŋ kat bercog wee ka marbinto. Wee ŋaar-ak wala isgig in niyin ta gemor, wala in pikirre ta gemor.

¹⁴ Gem kaak ŋu koliy Kaaw-ak gintu gemo ho ŋa astu goye in ginte. Gi talit *darjiney taat ŋa gastu min Tacco Buŋ. Darjiney-at, taar ko ta Ronji ka danjiro.* In barkiney, ŋa elgiy gee ho ŋa gaariico seen ta Buŋdi.

¹⁵ Yaaya gay, ŋaar kaaw biy. Ŋa kaawtu rada aman : « Talon ! An ko gem kaak nu kaawiiko awalle aman : “ Gin gem rakki kaak yaa ase dɔ aaror, kar gay, ŋa ogirdu. Asaan min nu bal ase misan di, ŋaar goy ko. ” »

¹⁶ Paa ko, in sellin kuwiy-at, ŋa barkiyiite dakina, okinte ŋa barkiyaaten di gaay in gaayo. ¹⁷ Awalle Buŋ berten *gaanuun min dɔ pise ka Muusa. Kar barkin in seen gay, Buŋ berten gu in ase ka Iisa Masi. ¹⁸ Ginno waan kaak talig Buŋ. Illa

* **1:14** 'danjiro' : Werin daarin, ŋu kaawa a 'kida di' wal 'rakki di'.

Ronji ka dangiro, njaar kaak goy sawa in Buŋ-ak di, gaartenga.

*Kaawo do bi ka Yaaya-Batist
(Matiye 3.1-12, Maark 1.1-8, Luk 3.1-18)*

¹⁹ Yiriy rakki, agindaw ku Yuudinnar kuuk goy Zeruzaleem naamtu gay satkiner in gee ku min baaco taŋ *Lebi a ŋuu gasin Yaaya. Min ŋu gasga, ŋu indiig aman : « Kin waa ? » ²⁰ Njaar gay balco cigile maanna. Nja telkiico aman : « Nun-aŋ Masido. » ²¹ Njuur gay indiig pey aman : « Di kin ke waa ? Wal kin ko *Eli ? » Yaaya gay telkiico aman : « Ha'a ! Nun Elido. » Nju indiig pey aman : « Di wal kin ko nabiince kaak ŋu kaawtu biy do Kitamner-aka ? » Njaar gay telkiico aman : « Ha'a ! Nja nunno. » ²² Kar ŋuur gay diyiji aman : « Di kin waa ? Ki kaawa maa do bi kanjin ? Asaan ni raka niico yeepe kaaw do ŋuur kuuk naaminti. » ²³ Yaaya telkiico aman : « Nun ko gem kaak nabi Ezaayi kaawtu biy aman : “ Gin gem rakki koola do kalaaner a *Rabbinte asaw. Ucon, siyonji botol dalaŋ. ”† »

²⁴ Min gee kuuk ŋu naamtu do Yaaya, goy oki gee kuuk ŋu koliy *Pariziyenna. ²⁵ Nju indiig aman : « Di ya kin kat Masido, wala ki Elido, wala ki nabiince do kaak ŋu kaawtu biy do Kitamner-ak, maa di ki *batiziyiy gee ? » ²⁶ Yaaya telkiico aman : « Nun-aŋ batiziya gee in amay di. Kar gem rakki goy do datikko kaak ku ibingido. ²⁷ Gem-ak yaa ase do aaror, kar gay, nun bal nece kaak naa one, naa soriŋ nugiray. » ²⁸ Maanna-ak kuuniy do wer

† 1:23 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.3.

kaak Yaaya batiziyiy gee, do geeger ka Betani, aar barrer kaak nu koliy Zurdan.

Iisa Masi, nyaar Ronj Tamgi ka Bunđi

²⁹ Ka kawtinti, Yaaya taliig Iisa asaaji. Do bi kanji, na diytu aman : « Talon, an ko *Ronj tamgi ka Bunđi, nyaar sooya zunuubinna ku geemir. ³⁰ Do bi kanji ko, nu diytu aman : “ Goy gem rakki kaak yaa ase do aaror, kar gay, nyaar ogirdu. Asaan min nu bal ase misan di, nyaar goy ko. ” ³¹ Awalle, nunu oki ibingigdo. Kar din gay, nun as *batiziye gee in amay a naa gaarinji do gee ku Israyeel. »

³² Do bi ka Iisa Masi, Yaaya kaawtu pey aman : « Nu tal Ruwwin ta Bunđi paayiji do Iisa ar ammaama ho ta goyiji. ³³ Awalle nun ibingigdo oki, kar gay, Bunj kaak naamintu a naa batiziye gee in amay kat kaawdu aman : “ Ki asa tale gem rakki, Ruwwin ta Bunđi yaaji paaye ho taaji goye. Gem nyaar-ak ko asa batiziye gee in Ruwwin ta Bunđi. ” ³⁴ Nun talig maanna-ak in odinar ho nu kaawaako ka seener, gem-an, nyaar Ronj ka Bunđi. »

Gee kuuk tees aadin Iisa

³⁵ Ka kawtinti, Yaaya-Batist goy pey do wer-ak in maajirnay seera. ³⁶ Do wiktin taat na taliig Iisa biraw, na kaawtu aman : « Talon, an ko *Ronj tamgi ka Bunđi ! » ³⁷ Maajirnay ku Yaaya ku seer-ak dorit kaawoy taat na kaawtu-ata ho nu teestu aadin Iisa. ³⁸ Iisa kolsitu ho na tala nu aadaaga. Na indiig aman : « Ku aadin gay ku bariya maa ? » Njur gay diyiji aman : « *Rabbine, kin goy momo ? » (Sin ku Rabbin-ak diya a « Tatkaw ».) ³⁹ Njaar gay telkiico aman : « Ason tala. » Hiyya, nu daktu tal

wer ka ɲa goyiyo. Wiktin taar-at yaa necen ko pat pood ta maako. Hiyya, ɲu eeltu in ɲaara.

⁴⁰ Min gee seer kuuk doriit kaaw ta Yaaya ho aadiig Iisa-ak, Andre sinji ka Simon Piyer sa goya.

⁴¹ ɲa uctu dakiig gas sinji Simon ho ɲa miniig aman : « Ni gasig *Masi. » (Sin ku Masi-ak diya a « ɲaar kaak Buɲ doɓtu. ») ⁴² Kar ɲa iyiiɲig Simon do Iisa. Iisa taliig yalaan kar ɲa diyiiji aman : « Kiɲke Simon, ron ka Yaaya. Min yiriyta-an gee yaan kolen ko Sepaas. » (Sin ku Sepaas-ak diya a « Piyer ». †)

⁴³⁻⁴⁴ Ka kawtinti, Iisa ictu niyin taat ɲaa baawe do kid ka Galile. Do botildi, ɲa ɲaamtu in gem rakki sinji Pilip kaak min Betsayda, werco kan Andre in Piyer. Iisa diyiiji do Pilip aman : « Aadnu ! »

⁴⁵ Kar Pilip gay baa tale gem rakki sinji Natanayeel. Pilip diyiiji do Natanayeel aman : « Ni gasig gem kaak ɲu kaawtu biy do Kitamner, do *gaanuun ka Muusa ho do makaatamna ku nabiinnar oki. ɲa Iisa ronji ka Yuusup min geeger ka Nazareet. »

⁴⁶ Kar Natanayeel gay diyiiji aman : « Has min Nazareet kat amilgiy maan ka samaane ? » Pilip gay telkiiji aman : « Asu, ki baa tale. »

⁴⁷ Min Iisa taliig Natanayeel gaayji ko ote-ak, ɲa kaawtu do biy kanji aman : « Talon ! An kat gem ka Israyeel kaak taɓ. ɲaar-an, yoo raadin rakki oki, amilaado minniney. » ⁴⁸ Natanayeel gay indiig aman : « Maman ki ibinginu ? » Iisa telkiiji aman : « Do wiktin taat Pilip gasiɲin do baat ta buguwar-ak di, nun taliɲin ko. » ⁴⁹ Min pa-ak, Natanayeel kaawtu aman : « Gem kol Rabbiney, nu iban kadar

† 1:42 'Piyer' : 'Sepaas' in kaaw ta Yuudinnar ho 'Piyer' kaak asa min kaaw ta Grek, ɲuur baaco rakki di a 'dambi'.

kiŋ kat Roŋ ka Buŋdi, Sultan ka Israyeel ! » ⁵⁰ Iisa telkiiji aman : « Nu kaawaajin ja a nu taliŋcin do baat ta buguwar-ata, ampaa doo wal ki aamintu kadar nu Roŋ ka Buŋdi ? Hadi ki asa tale misa gamin kuuk ajbay pa-ak ŋuur-aŋku. ⁵¹ Cokiyon, naako kaawe seene. Ku asa tale samaan yaa pile waakilak ho *dubal ku Buŋdi yaa paayguwe ho ŋuu cokguwe, ŋuu birguwe min do werir, nun *Roŋ gemor. »

2

Maan ka ajbay kaak Iisa teestu gine

¹ Min ŋaar-ak, menaw seer birtu. Kar gee gay gina iidin ta obindi do geeger ka Kana, kid ka Galile. Do iidin taar-at, Mariyam atan Iisa goya.

² Kar Iisa in maajirnay sa, ŋu ŋaamco, ŋu astu.

³ Kar ba aar, maam ku *bindi kuuk gee siyo gaase. Hiyya, atan Iisa diyiiji do ronŋi aman : « Gee-aŋ, seŋco arme. » ⁴ Iisa telkiitit aman : « Iya, nun gay yaa gine maa ? Nun wiktiner misa taat naa gaare zir. » ⁵ Min pa-ak, yaaco diyiico do gay riyor aman : « Ya taat ŋa kaawiikon di, ginonta. »

⁶ Kar do wer-ak gay gin guwin bijigiy ku dambydi. Guwin-ak, *Yuudinna aciy zinŋico do aadinco a ŋuu goye *cawar do unji ka Buŋdi. (Ay guw di ica jeliŋgin pood wal beey.) ⁷ Iisa diyiico do gay riyor-ak aman : « Miinon guwin-aŋ in amay ! » Kar ŋu miiniig pal-pal-pal. ⁸ Min guwin-ak miine, Iisa diyiico aman : « Diŋ gay itinon* min amay-aŋku, kuuji iye do meeram.† » Hiyya, ŋu itintu, ŋu

* **2:8** 'itinon' : Werin daarin, ŋu kaawa a 'dokiŋo'. † **2:8** 'meeram' : Meeram-ak, ŋaar ko deeda tee ka iidiner do gemir.

iyiiji. ⁹ Min ɲu iyiiɲigu, amay-ak raɓil ko maam ku biɲdi. Njuur kuuk itinɲig amay-ak iban wer kaak ɲu asiyo. Kar meeram gay ibanno. Min ɲa aawiigu, ɲa koliig gem ka obe ¹⁰ ho ɲa diyiiji aman : « Kun kawta, gee bera ja maam ku yuutu, kar ya gee aay koɲ gay, ɲu beriy kuuk yuutinɲkuwco sooda. Di kin gay dummiyig kuuk yuutu yoo diɲka ! »

¹¹ Maan kaak gaara gudurre ta Buɲdi-aka, ɲaar ko maan kaak Iisa gintu awallico ta gamnar. ɲa ginig do geeger ka Kana, kidka Galile. Ansii ko, Iisa gaartu *darjiney do geemir ho maajirnay aamintu loci. ¹² Min ɲaar-ak, Iisa in yaaco ho in sinɲay kuuk goy oki do wer-aka yoo maajirnay, okinco, ɲu uctu ho ɲu birtu do geeger ka Kapernayuum. Do wer-ak, ɲu goytu menaw sooda.

Atke ka taajirnar min do ger ka Buɲdi

(Matiye 21.12-13, Maark 11.15-17, Luk 19.45-46)

¹³ Menaw ku iidin ta Yuudinnar taat ɲu koliy *Paak gaaye. Kar Iisa uctu, ɲa baawtu do geeger ka Zeruzaleem. ¹⁴ Min ɲa ottu, ɲa unɲitu do *ger ka Buɲdi. Do ger-ak gin gee ku gidiya barkay, tamgi in ammaamna. Atta-ak gin oki gee kuuk maka gurus. ɲu deerig gaminco ka taabulnal. ¹⁵ Min Iisa taltu pa-ak, ɲa soktu mernan ho ɲa siyту kordinɲo, kar ɲa atkiig okinco kara, yoo tamgico in barkiyco. Gee ku maka gurus-ak, ɲa akiliig taabulnico ho ɲa dawiiig gurusco. ¹⁶ ɲa kaawiico do taajirin ku ammaamnar-ak aman : « Imilonɲ gaminko-aɲ min anne ! Ger ka Tanni, dakonɲ giniɲido ger ka suuginer ! » ¹⁷ Do wer-ak, maajirnay ku Iisa moyiit kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner aman : « Gem kol

*Rabbiney, nu elgig gerin dakina. Ya nu moyaw-ak, adir erwaan ar ako. » †

¹⁸ Hiyya, agindaw ku Yuudinnar indiig Iisa aman : « Ni raka kiini gaare maan kaak ajbay, nii ibine kadar Buḥ ko tabiriñciñ, ki giniig maanna-añka. » ¹⁹ Iisa gay telkiico aman : « Dimoñ ger-añka. Ya ku ñimig gay, ño menaw subba di, nun naa peyiñ ño weriy. » ²⁰ Njuur gay ñiyiiji aman : « Ger-añ, ñu pinig ño elgin orok pood in bijigiy. Kar kiñ gay maman ño menaw subba di, ki kaawiy a kii piniñji ! » ²¹ Sando, wiktin taat Iisa kaawiy ño bi ka gerdi-ak, ña kaawa ño bi ka ziy ka meenji. ²² Ba aar, min Iisa nooytu min ño muuti, maajirnay moyiit kaawoy-ata. Paa ko, ñu aamintu ño kaaw taat ñu siirtu ño Kitamner ho ño taat Iisa kaawtu.

Iisa iban adat ku geemir

²³ Do wiktin taat Iisa iidiiy iidin ta *Paak ño geeger ka Zeruzaleem, ña gin gamin ku ajbay dakina. Min gee taliig gamin ku ajbay-ak, dakina minnincó piltu binñkico a ñu aamin in ñaara. ²⁴ Kar Iisa gay bal amniyiñco, asaan okiñco, ña ibingit ta aditco. ²⁵ Nja rakaado a gem yaaji ose ño biy ka gemor, asaan ña ibingit okintit taat goy ño adiy ka gemor.

3

Nikodeem indaag Iisa

¹ Kar gin gem rakki sinji Nikodeem. Nja min gee ku ñu koliiy *Pariziyenna ho ña min *agindaw ku Yuudinnar. ² Yiriy rakki, ña dakiig gas Iisa in

† **2:17** Wer ka gase kaawor ño Soom 69.10.

aando, ɲa diyiiiji aman : « Gem kol Tacco, ni iban kadar Buɲ kat tabiriŋcin, ki asiini ɓilde, asaan ginno gem kaak yaa gedire giniɲ gamin kuuk ajbay ar kuuk ki gintu-anƙu ya Buɲ in ɲaarro. »

³ Iisa telkiiiji aman : « Cokay, naan kaawe seene ! Ginno gem kaak yaa gedire talin *Meennaw ta Buɲdi ya ɲu bal ween wee ka marbinto. »

⁴ Nikodeem gay indiig aman : « Maman gem kaak tatik ko, ɲuu ween pey marbinto ? Ampak, ɲaa unje pey do atti ka yaaco kat taa weenji wal maman ? »

⁵ Iisa diyiiiji aman : « Cokay, naan kaawe seene ! Ginno gem kaak yaa unje do Meennaw ta Buɲdi ya ɲu bal ween in amay ho in Ruwwin ta Buɲdi. ⁶ ɲuur kuuk ɲu weeyig ween di, ɲuur goy koogin ku geemir di. Kar ɲuur kuuk ɲu weeyig in Ruwwin ta Buɲdi gay, ɲuur koogin ku Buɲdi. ⁷ Dak abiyenno do kaawor taat aman : “ Illa ku asa ja wee wee ka marbinto. ” ⁸ Pakar ja do usi. ɲa abiriyo ho ɲa aaniyyi wer kaak ɲa rakiy di. Gee cokiya abiriŋji kaak ɲa abiriyo, kar gay, gee ibanno wer kaak ɲa asiyo ho kaak ɲa ɓaayiyo. Hadi, gem kaak ɲu weeyig in Ruwwin ta Buɲdi sa, ɲaar paa di. »

⁹ Kar Nikodeem indiig aman : « Maman maanna-an yaa kuuniye ? » ¹⁰ Iisa telkiiiji aman : « Kiɲ sinjin ale, ki tatkaw ka *gaanuun ka gee ku Israyeel, kat ki ibingigdo gamin-anƙu ? ¹¹ Di cokay, naan kaawe seene ! Nin kaawa do bi ka maan kaak ni ibingiyo ho kaak ni taltu in odinni, kar kuɲ gay rakaado ice kaawni. ¹² Ya nu kaawaako do bi ka gamin kuuk goy do adiy ka kidar din sa, ku aamanno, kar maman kuu aamine ya nu kaawaako do bi ka gamin kuuk goy

kuwa ka samaaner ? ¹³ Asaan ginno waan kaak coon ka samaaner, illa nun *Ron gemor di paay min kuwa. ¹⁴ Ku iban kadar gin ko elgin dakina, nabi Muusa siytu aal ka hadinner, na caaliig kuwa ka etor do wiktin taat nu goyiy do goosiner. Uudin ta na caaliig aal-aka, nun Ron gemor oki, nu asaan caalindu ka etor ansi.* ¹⁵ Nu asaan caalin ka etor-ak a gem kaak aamin lotu yaa gase goye ka gaasdo do unji ka Bunji. ¹⁶ Ka seener, Bunj elig gee ku duniiner okinco nam na tabiriig Ronji kaak dangiro a ay gem kaak aamin loci idiydo maala, kar gay, naa gase goye ka gaasdo. ¹⁷ Bunj, naar bal tabirin ronji do duniiner a seriin yaa obin gee, kar gay, na tabirig a naa jilin gee okinco. ¹⁸ Gem kaak aamin do Ron ka Bunji, seriin obaagdo. Kar naar kaak bal aamine loci gay, seriin obig ko, asaan na bal aamine do Ron ka Bunji kaak dangiro. ¹⁹ Talu, maman seriin yaa obe gee : portikaw as do duniiner, kar geen gay el gondikaw kat guna, asaan nu gina gamin kuuk jookumo. ²⁰ Ka seener gay, gee kuuk gina jookum-ak, nuur elgitdo portikaw ho nu baggitido, asaan nu rakaado gee yaa talin gaminco kuuk jookum nu giniy-aku. ²¹ Kar gee kuuk gina riy taat samaane do unji ka Bunji gay, nuur baa do portikaw, asaan gee yaa tale waran kadar nu gina gamin kuuk samaane do unji ka Bunji. »

Kaawo do bi ka Iisa in Yaaya

²² Min naar-ak, Iisa in maajirnay uctu, nu deettu do kid ka Zuude. Do wer-ak, nu taaytu ho Iisa

* **3:14** Wer ka gase kaawor do Nombir 21.9.

*batiziyiy gee. ²³ Do wiktin taar-at, Yaaya-Batist sa batiziya gee. Njaar gay goy kid ka Enon, moota in Saliim, asaan do wer-ak gin amay dakina. Gee asiiji ho na batiziyiigu. ²⁴ Kar do wiktin taar-at, Yaaya, nu bal obin misa dajaayne.

²⁵ Yiriy rakki, maajirnay ku Yaaya daarin teestu meele in *Yuudinçe rakki do bi ka aadinco. Aadinco-at kaawa do bi ka acindi kaak gem yaa gine *cawar do unji ka Bunđi. ²⁶ Do wer-ak, maajirna-ak dakiig gas Yaaya ho nu diyiji aman : « Gem kol Tacco, gem kaak goy awalle in kinke aar barre ka Zurdan, njaar kaak ki kaawinti biy-ak, din na tees kar batiziye gee ho gee okinco 6aa ko loci di. » ²⁷ Yaaya gay telkiico aman : « Gem gediraado gine maan kaak Bun balji kaawe. ²⁸ Ku dor di nu kaawko a nun Masido. Kar gay, nun gem kaak Bun tabirtu yaaji siyin botiliy. ²⁹ Ku iban di mitik in daatko, yiriy ta nuu obe, njaar ko mitti ho royay gay, njaar goy do serpey, na cokiyiy gaayay, ansi-ak galji. Di nun sa paa di. Nun ko royay ka mitkor. Din ka-an galilil nec kat do werti. ³⁰ Min yiriyta 6aayiy in unti, sinji kunji yaa coone ho kunto gay yaa one. »

Gem kaak asa min kuwa ka samaaner

³¹ « Njaar kaak asa min kuwa ka samaaner, njaar pakgig gee okinco. Kar njaar kaak asa min do kidar gay, njaar goy do kidar di ho na kaawa do bi ka gamin kuuk do adiy ka kidar di. Ka seener, njaar kaak asa min kuwa ka samaaner, [njaar pakgig gee okinco.]† ³² Na kaawa do bi ka maan kaak na taltu ho na dortu, kar gay, ginno gem kaak

† **3:31** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunđi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

icit kaawoy. ³³ Njaar kaak icit kaawoy gay gaara kadar Buŋ kaawa seene. ³⁴ Kar gay, njaar kaak Buŋ tabirtu gay, njaar kaawa kaaw taat Buŋ beriji, asaan Buŋ berji Ruwwiney okintiti. ³⁵ Tatte Buŋ, njaar elgig Ronji ho ŋa berji izinne do gamin okiŋco. ³⁶ Gem kaak aamin do Ronj ka Buŋdi, njaar gas goye ka gaasdo. Kar gay, njaar kaak pooç aamine do Ronj ka Buŋdi, njaar gasaagdo goye njaar-aka. Kar gay, dapiŋko ta Buŋdi yaa paaye kaaci. »

4

Iisa kaawa in daatik taat min Samari

¹⁻³ Pariziyenna dortu kadar gee kuuk aadaag Iisa ho kuuk Iisa *batiziyiy-ak gin dakin pakgig gee kuuk aadaag Yaaya. Ka seener gay, Iisa njaar meenjidoo kat batiziyaa gee, illa maajirnay di. Min Iisa doriit kaaw-at, ŋa uctu min Zuude ho ŋa ictu botol ta Galile. ⁴ Do baanji, ŋa aad min kid ka Samari. ⁵ Hiyaa, ŋa ottu do geeger ka Samari kaak ŋu koliy Sikaar. Geeger-ak moota in morig kaak Yakuub beriji awalle do ronji Yuusup. ⁶ Do wer-ak ko, Yakuub ecirtu bee ka amiydi. Min Iisa in maajirnay ottu do wer-aka, Iisa rawe. Ampaa ko, ŋa daktu goy do bi ka beendi. Pat nec ko yiriyo.

⁷⁻⁸ Wiktin taat Iisa jammiyiy-ak, maajirnay gay baawco gidie tee do geegirdi. Awalle min ŋuu deete, daatik rakki min kid ka Samari baaw amay. Ta gasiig Iisa do bi ka beendi-aka. Ŋa indiit aman : « Beror ja amay, naa see. » ⁹ Daatko-at kaawiji aman : « Kiŋ kat *Yuudiŋce, kar maman ki indiin a naan bere amay, nun taat *Samariteŋca ? » Sando, Yuudinna in gee ku Samari gay

kaawco 6agdo. ¹⁰ Iisa telkiitit aman : « Ya ka iban maan kaak Bunj beriyo ho ya ka ibingig njaar kaak kaawaake a “ beror amay », zer kanj kat yaan indindu ho naake bere amay kuuk bera goye kaak ta6. » ¹¹ Daatko-at diyiiji aman : « Gem kol *Rabbiney, bee-añ baata aale ho kinj bal gine maan ka itinjindi. Kar maman kii gasinj amay kuuk bera goye-aka ? ¹² Migini* Yakuub ko berintinj bee-añka. Njaar meenji sa seetu amiyji, yoo kooginay ho malley oki. Do tanjinj-ak, kinj kat tatik pakgig Yakuub walla ? » ¹³ Iisa telkiitit aman : « Ya gem kaak see amay ku beendi-añ, ibin yaa obinj pey. ¹⁴ Kar gem kaak yaa see amay kuuk naaji bere gay, ibin obaagdo pey. Amay kuuk naaji bere-ak yaaji goye ar conçal kuuk bera goye ka gaasdo do unji ka Bunji. » ¹⁵ Daatko-at telkiiji pey aman : « Gem kol Rabbiney, beror ja amiyjinj-aku a ibin obiinno pey ho nu asiydo pey deese amay min do beendi. »

¹⁶ Iisa diyiitit aman : « Baa, kolig mitke, kar kuu ase. » ¹⁷ Taar gay aman : « Nun bal gine mitko. » Iisa kaawiitit aman : « Way, ka kaaw seene a ka bal gine mitko-añka. ¹⁸ Asaan awalle ka ob miday beey ho kaak dinj ku goyiy-añ sa, ña mitkenno. Do taar-an ka kaaw seene. » ¹⁹ Hiyya, do werak, ta kaawiji aman : « Gem kol Rabbiney, nu tala kadar kinj nabiinçe. ²⁰ Aginiyni ku Samari abdiy Bunj kuwa ka damba-anta, kar kunj Yuudinna diya a wer ka abdiye Bunji, njaar Zeruzaleem. » ²¹ Iisa telkiitit aman : « Gem kol yaaco, cokay : wiktin asaw taat ku abdiyigdo Tatte Bunj kuwa ka damba-an di wal Zeruzaleem di. Icit kaawor-

* **4:12** ‘Migini’ : Werin daarin, ñu kaawa a ‘tanni ka tatko’.

anta. ²² Kuɗ gee ku Samari, ku abdiya Buɗ kaak ku ibingigɗo. Kar nin Yuudinna gay ibingig ja kat ni abdiyyiiga, asaan ɗaar kaak yaa jile gee amil min ɗo Yuudinnar. ²³ Kar gay, wiktin asaw ho diɗ taar as ko taat gay abaadiner kuuk taɓ yaa abdiye Buɗ in gelbin rakki ho in botol ta seener. Asaan Tatte Buɗ, ɗaar raka a gee yaa abdiyyiɗ ansi. ²⁴ Buɗ, ɗaar ruwwine ho ɗuur kuuk abdiyaaga, illa ɗuu abdiyyiɗ in gudurre ta Ruwwin ta Buɗdi ho in seene. »
²⁵ Daatko-at telkiiji aman : « Nu iban kadar Masi yaa ase, ɗaar kaak Buɗ yaa tabire ɗa asiy jilin gee. Ya ɗa ase, ɗaani gaariɗ gamin okiɗco. » ²⁶ Iisa telkiitit aman : « ɗa nun kaak kaawaake-aɗ ko Masi. »

²⁷ Do wiktin taat ɗa kaawiy pa-ak ko, maajirɗay astu min bariye tee. ɗu ajbiytu ɗo bi kaak ɗa kaawa in daatko. Kar waanco ke bal gedire indin aman : « Ki rakaati maa ? » wala « Maa ki kaawiy in taara ? » ²⁸ Min ɗaar-ak, daatko-at rasig jeliɗgiti, ta deettu ɗo geegirdi ho ta dakiig min gee aman : ²⁹ « Amilon, ason talon ! Gem-aɗ gaarduug gamin okiɗco kuuk nu gintu ! Wal ɗaa gine Masi ga ! »
³⁰ Hiyya, ɗu amiltu, ɗu dakiig gasa.

³¹ Do wiktin taat ta deettu mine gee, maajirɗay diyiiji aman : « Gem kol Tacco, kin okam dak maanna tara ! » ³² ɗaar gay telkiico aman : « Nun gin tee kaak kuɗ ibingigɗo. » ³³ Maajirɗay kaawiy benannico aman : « Di gem-aɗ, waan iyji tee ga ? » ³⁴ Iisa diyiico aman : « Nun, teendu, illa naa ginin taat ɗaar kaak ɗaamintu rakiyo ho naa gaasin ja tak riy taat ɗa beriidu. » ³⁵ ɗa diyiico pey aman : « Kaaw agunuw rakki kaawa aman : “ Dak ko koyin poof di, kar gee yaa sede. ” Nun

gay diyaako a talon ja morgin-an̄ku. Koo nee ko, ta raka ko sede. ³⁶ Gem kaak sedaw, n̄aar gasaag ko maan ka yaaji nece do elgol ho ya n̄a numig gamin-an̄ku, n̄a numiig do goye ka gaasdo. Ansii ko, n̄aar kaak luwaw in̄ n̄aar kaak sedaw, n̄u aaciyiy sawa. ³⁷ An gay kaaw agunuw ta pey, taat diya aman : « An̄ka-an̄ luwaw ho an̄ gay sedaw. » Taar sa seene. ³⁸ Nu tabirin̄ko sede do morig kaak ku bal gawnin̄ji. Gee ku pey gawinga, kar kun̄ gay tiya tingico. »

³⁹ Do kaaw ta daatkor taat aman : « Gem-an̄ gaarduug gamnar okin̄co kuuk nu gintu », gee dakina kuuk min geeger ka Samari-ak aamintu do Iisa. ⁴⁰ Wiktin taat gee ku Samari otiiji do Iisa, n̄u kaawiiji a n̄aa baane n̄aa jammiye do werco. Hiyya, n̄a gintu menaw seer in̄ n̄uura. ⁴¹ Do wiktin taat Iisa goytu in̄ n̄uura, gee ku Samari dakina pak ku awalle aamintu in̄ Iisa, asaan n̄u dorig meen̄ji kat kaawco. ⁴² Hiyya, n̄u diyiitit do daatko-at aman : « Din̄ nin aamintu-an̄ do kaaw taat ni dortu min do meen̄ji Iisa. Ni bal aamine do kaaw tan̄ken di ho ni iban kadar ka seener, n̄aar ko yaa jilin̄ gee. »

Iisa cool ron̄ ka tatkaw rakki

⁴³ Min Iisa gin ko menaw seer Samari, n̄a uctu min wer-aka ho n̄a ictu botol ta Galile. ⁴⁴ Iisa meen̄ji diy aman : « Nabiin̄ce, gee karmiyigido do darrey ta meen̄ji. » ⁴⁵ Kar gay, do wiktin taat Iisa ottu do kid̄ ka Galile, gee ku Galile obig samaane, asaan n̄uur sa baaw iidiye iidin ta *Paak Zeruzaleem ho n̄u talig gamin okin̄co kuuk Iisa gintu do iidin-ata.

⁴⁶ Hiyya, Iisa yeeptu do geeger ka Kana, do wer kaak na newsiig amay maam ku *biñdi. Geeger-ak sa do kid ka Galile. Do geeger ka Kapernayuum gay gin tatkaw rakki ronji raɗaw. ⁴⁷ Wiktin taat tatkaw-ak dortu a Iisa uc min Zuude, na astu gasinji do kid ka Galile. Na marmiliiji do Iisa a na ɓaa coolin ronji kaak gaay mate. ⁴⁸ Kar Iisa ñiyiiji aman : « Ya ku bal tale gamin kuuk ajbay in kuuk gaara gudurre ta Bunɗi, kuñ amniyaado bat ! » ⁴⁹ Tatkaw-ak wakiliiji aman : « Gem kol Tacco, asor kodok paa ronɗu yaa mate. » ⁵⁰ Iisa gay telkiiji aman : « Yeep ko do gerin, ronjin, naar cewey ko. » Hiyya, tatkaw-ak aamintu do kaaw ta Iisa ho na yeeptu do geriy. ⁵¹ Do yeepinji, na naamtu in gay riyoy kuuk ɓaa gasinji. Nu ñiyiiji aman : « Ronjin, naar cewey ko ! » ⁵² Tatkaw-ak indiigu aman : « In maa patira na aawiig zi cewey ? » Nuur gay telkiiji aman : « Duudi, in pat rakki ta yiriyo kat zi ooltu. » ⁵³ Takan mic-ak pakirtu kadar pat taar-at ko Iisa kaawiji aman : « Ronjin naar cewey ko. » Hiyya, tatkaw-ak aamintu do Iisa in gee ku geriy okinco. ⁵⁴ Naar-an maan kaak ajbay ka seerin kar kaak Iisa gintu do kid ka Galile. Na ginig do wiktin taat na yeeptu min kid ka Zuude.

5

Iisa cool rungiine

¹ Min naar-ak, *Yuudinna iidiya iidinco do geeger ka Zeruzaleem ho Iisa ɓaawtu hadire. ² Do geeger-ak, gin dibir rakki kaak nu koliy dibir ka Tamgir. Moota in dibir-ak, gin koriy taat nu kolaat Betzaata in kaaw ta *Hebru ho do bit ka koriyor-at, nu siy

kellam beeyi. ³ Kellam-ak miin in gee kuuk radaw : noolna, mersina in rungiina. [Gee-ak era wiktin taat amay ku koriyor yaa awke. ⁴ Asaan werin daarin, *dubil ka Bundi paaygiy do koriy-ata, na awkigig amay-aku. Kar min gee kuuk radaw, kaak paay awalle di cooliyo, yoo raduway ta maa oki.]*

⁵ Kar do wer-ak, gin gem rakki kaak raduway gin ko elgin orok subba in porpod. ⁶ Iisa taliig gem-ak danle ho na dor kadar raduway taay ko, kar na indiig aman : « Ki raka kii coole walla ? » ⁷ Gem-ak telkiiji aman : « Gem kol *Rabbiney, nu bal gine gem kaak yaan paayin do koriyor wiktin taat amay awkiyo. Ya nu baa paayen di, waan ka pey ogirdu ko. » ⁸ Iisa diyiji aman : « Din ucu, maliyit argan ho deettu ! » ⁹ Hiyya, kodok di, gem-ak cooltu. Na maliyit argay ho na deettu. Sando, yiriy taar-at gay ta *sabitdi. ¹⁰ Min agindaw ku Yuudinnar taliig gem-aka ho nu diyiji aman : « Hey kinke-anja ! Yiriyta-an sabit, kar maa di ki iciit argan ? Taar-an, *gaanuun todta. » ¹¹ Naar gay telkiico aman : « Gem kaak coolintu-an ko diydu a naa maliyin argar ho naa deete. » ¹² Agindaw-ak indiig pey aman : « Naar waa kaawjin pa ? » ¹³ Kar gem-ak gay ibingigdo gem kaak coolga, asaan min Iisa coolig di, na unjitu datik ta gee kuuk dakin goy do wer-aka.

¹⁴ Kar ba aaro, Iisa dakiig gas gem kaak na cooltu-ak do *ger ka Bundi ho na diyiji aman : « Din ki cool ko. Kar gay, dak ginno pey zunuu-binna, yampa omaayin yaan ase pey pak taat

* **5:4** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bundi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

asjiŋ awalle. » ¹⁵ Gem-ak dakiico os do agindaw ku Yuudinnar a ŋa Iisa kat coolga. ¹⁶ Min ŋaar-ak, Yuudinna teestu taabiyaŋ Iisa, asaan ŋa coolig gem-ak iŋ yiriy ta sabitdi. ¹⁷ Iisa gay teesiico ose baati aman : « Tanni, ŋaar ginaat riyoy yoo yiriyta ho nun sa gina ar taŋji-at di. » ¹⁸ Do kaawoy taar-an ko, agindaw ku Yuudinnar bariyiy botol taat ŋuu deenji, asaan ŋaar bal aaliŋ gaanuun ka sabitdi di, kar gay, ŋa diya a Buŋ kat Tacco ho ansi-ak, ŋa gina zi nec iŋ Buŋ.

Buŋ berji izinne do Ronji

¹⁹ Iisa gay diya pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : nun Ronj ka Buŋdi, nu gedarro gine maan keedu. Nu tala gamin kuuk Tanni giniyo, nun sa giniy ar kuŋji di. Gamin kuuk Tanni giniy-ak, nun Ronji sa gina ŋuur di. ²⁰ Asaan Tanni ŋaar elgiinu ho ŋa gaaraadu ay maan kaak ŋa giniyo. Naadu gaare pey gamin ku aginda pak ŋuur-aŋku nam kuu ajbiye tak-tak. ²¹ Ka seener gay, Tanni, ŋaar nooya gee ku mate ho ŋa beriico goye. Ar taar-at ko, nun kaak Ronji sa bera goye do gee kuuk nu rakiyo. ²² Pey Tanni, meenji dukumaado seriin do geemir, kar gay, ŋa berdu izinne do nun Ronji, naa dukume seriin do geemir. ²³ Ansii ko, gee okiŋco yaadu bere horoomine ar kaak ŋu beriiji do Tanni. Gem kaak bergiidudo horoomine do nun Ronjo, ŋaar bergiijido do Tanni kaak tabirintu.

²⁴ « Cokiyon, naako kaawe seene : ya gem kaak cokiya kaawor ho ŋa aamina do kaak tabirintu, ŋaar gas ko goye ka gaasdo. Naar-ak, seriin obaagdo. Kar gay, ŋaar aad ko min do muuti ho ŋa tees ko goye kaak ta6. ²⁵ Cokiyon, naako kaawe

pey seene : wiktin yaa ase ho taar as ko taat gee ku mate yaa cokiyaata yaa gaayar, nunu kaak Roŋ ka Buŋdi, ho kuuk cokiyaata yaa gase goye ka gaasdo. ²⁶ Asaan ar Tanni beriy goye do geemir, nun kaak Roŋji sa, ŋa berdu botol a naa bere goye do geemir. ²⁷ Ho ŋa berdu pey izinne a naa dukume seriin do geemir, asaan nun *Roŋ gemor. ²⁸ Dakoŋ ajbiyenno do gamin kuuk nu kaawiiko-anŋku. Wiktin yaa ase taat gee ku mat okiŋco yaa cokiyaata gaayar ²⁹ ho ŋuu nooye. Gee kuuk gin riy taat samaane, ŋuur yaa gase goye ka gaasdo. Kar gee kuuk gin riy taat jookum gay, seriin yaa obiŋco.

³⁰ « Nun gediraado gine maan keedu. Ya nu dukuma seriin do geemir, nu dukumaat uudin taat Tanni diyiidu. Kaaw taat nu dukumta-at, taar do botilti, asaan nu gina riy taat Buŋ kaak tabirintu rakiy di, yampa, nu ginno ta meendu di. »

Saadinna ku Iisa

³¹ Iisa kaawtu pey aman : « Ya nun meendu di diya a kaawor-an seene, maman gee yaa ibine a nu kaawa seene ? ³² Kar gay, gin waan ka pey kat kaaw bir ho nu iban kadar kaaw taat ŋa kaawiy-at, taar seene. ³³ Kuŋ kat tabirji gee do Yaaya-Batist ho ŋaar sa kaawko seene bi kanto. ³⁴ Nun gay, ŋa gemno kat yaa kaawe bir. Kar gay, ya nu kaawa pa-ak, nu raka a kuu gase jile. ³⁵ Yaaya, ŋaar goy ar lampa do geemir ho ŋa ceeriico. Do wiktin taar-at, portikaw-at berko galal. ³⁶ Kar gay, nun gin saadin kaak tatik pakgig Yaaya. Ka seener, riy taat Tanni beriidu ho taat nu ginny-at, taar ko saadiner ho ta gaara kadar ŋa Tanni kat tabirintu. ³⁷ Ho

Tanni kaak tabirintu sa, meenji saadiner. Kar kuñ gay bal dorin kaawoy ho ku bal talin wijeeney bat. ³⁸ Ku icgitdo kaaw do kayko, asaan ku bal aamine in nun kaak na tabirtu. ³⁹ Ku el garkiye do Kitamner a kuu gase baati, asaan ku pakira kadar ansii di kuu gase botol taat yaako iynko do goye ka gaasdo. Sando, Kitamne-an sa kaawa bi kanto di. ⁴⁰ Kar gay, ku rakaado ase lotu a naako bere goye ka gaasdo.

⁴¹ « Nun-an baraydo oziliik ta asa min do geemir. ⁴² Nun ibingiko. Nu iban tak kadar ku elgigdo Bun min do aditko. ⁴³ Nun as asaan Tanni kat tabirintu ho ku poc obindu. Kar gem kaak as in ta kaay di gay, ku obaaga. ⁴⁴ Ku el ozile zinikiko, kar gay, ku baraydo oziliik taat asa min do Bun di. Kar di maman kuu aamine lotu ? ⁴⁵ Dakon moyenno a nun kat naako sakkiynko do Tanni. Naar kaak yaako sakkiynko gay, na Muusa kaak ku diytu gelbinko. ⁴⁶ Zer, ya ku aamin ka seener in Muusa, nec kuun aaminindu oki, asaan naar siir do bi kanto ko. ⁴⁷ Kar gay, ya ku amnaydo in taat Muusa siirtu, maman kuu aaminin kaawor ? »

6

Bere ka teendi do gee alip beey

(Matiye 14.13-21, Maark 6.30-44, Luk 9.10-17)

¹ Min naar-ak, Iisa aaltu barre ka Galile, naar di nu koliy oki barre ka Tiberiyaad. ² Gee dakina aadiiga, asaan nu tal gamin kuuk ajbay na giniy do wiktin taat na cooliy gee kuuk radaw. ³ Iisa coktu ka dambar in maajirnay ho nu goytu. ⁴ Do wiktin taar-at, iidin ta *Yuudinnar taat nu koliy

Paak gaay ko. ⁵ Kar Iisa jaaltu kaay ho ɲa taltu kadar gee dakina asaaji. Hiyya, ɲa indiiɲ Pilip aman : « Momonɲ ga gii gidiye tee kaak yaa nece do gee-aɲ okiɲco ? »

⁶ Iisa kaawiy pa-ak, asaan ɲa raka gecin Pilip di. Yampa, ɲa iban ko maan kaak ɲaa gine. ⁷ Pilip gay telkiiɲi aman : « Gee-aɲ, gurus ka eel ta gee miy seer sa necaado yaaco gidiye tee, ya ay gem di yaa okume maan kapak kapak oki. » ⁸ Min maajirɲay, rakki kaak ɲu kolaag Andre, sinji ka Simon Piyer diyiiji do Iisa aman : ⁹ « Mic rakki goy anne kaak gin mappa beey ka oorze* ho in boos seera. Kar ɲuur-aɲ gay yaa nece maa do gee kuuk dakin-aɲku ? » ¹⁰ Iisa kaawiico do maajirɲay aman : « Diyonco do gee-aɲ a ɲuu goye keder. » Kar ɲu goytu. Wer-ak gin gaɲ ka balan dakina. Gee-ak yaa nece alip beey†. ¹¹ Hiyya, Iisa sokiig mappaka, ɲa jaaltu kaay ka samaaner ho ɲa deltu barkin do Bunɲi. Kar ɲa pirsiiɲa ho ɲu deediicog do gee kuuk goy keder-aku. Kar pey, Iisa sokiig boos-aku, ɲa barkiyiigu ho ɲuur oki, ɲa deediicog ar ka mappar-aka. Okiɲco, ɲu teetu, ɲu aaytu. ¹² Min ɲu tee aaye, Iisa diyiico do maajirɲay aman : « Numonɲ tee ka dak-aɲka, dakonɲ rasenno maan keder. » ¹³ Hiyya, ɲu sokiig mappa ka dake nam ɲu miin girdin orok in seer min do mappa ka beey-ak di.

¹⁴ Min gee-ak taltu maan ka ajbay kaak Iisa gintu-ak, ɲu diytu aman : « Way ! Gem-aɲ nabiinco ka seener. Naar ko kaak ɲu diytu awalle a ɲaa ase do duniiner. »

* **6:9** 'mappa beey ka oorze' : Oorze-ak, ɲa gaɲ ar *geme. † **6:10** 'alip beey' : Daad in koogin gay ɲu bal osiɲco.

¹⁵ Kar Iisa uctu ho ɲa etirtu pey keeji ka dambar, asaan ɲa ibin ko kadar gee-aɲ raka obinji ɲuu darjiyiɲ sultan.

Jiwi kuuk ka amiydi

(Matiye 14.22-27, Maark 6.45-52)

¹⁶ In maako, maajirɲay ku Iisa ɓaawtu ɗo bi ka barrer. ¹⁷ ɲu daktu ɲep markaba a ɲuu aaniye geeger ka Kapernayuum aar barrer. Do wiktin taar-at, wer aando ko, kar Iisa bal jorkinco misa. ¹⁸ Kar us dakina paaytu ho ɲa abiriy ɗo amiydi nam amay awka dakina. ¹⁹ Min maarjirna-ak ɗeet ko serek ta kilomeetir beey wal bijigiy, ɲu taliig Iisa asaaco moota ɗo markabco. ɲa jaawa ka amiydi. Do wer-ak, kolaw obiigu. ²⁰ Iisa gay ɗiyiico aman : « ɲa nunun di, dakoɲ gineno kolaw. » ²¹ Zer maajirɲay-ak rak icin Iisa ɗo markabco, kar tala kar ɲa ɗooy ko keɗer, ɲu ot ko ɗo wer kaak ɲu ɓaayiyo.

Iisa ar tee kaak gee tiyo

²² Ka kawtinti, gee kuuk ɗak aar barrer-ak pakirtu kadar awalle gin markab rakki di ɗo wer-aka ho ɲu iban kadar Iisa bal ɲepe in maajirɲay ɗo markab-aka, ɲuur ɗeet keeco di. ²³ Ba aar, markabin ku pey uctu min geeger ka Tiberiyaad. ɲu asiig gas gee ɗo bi ka barrer, ɗo wer kaak *Rabbin Iisa deltu barkin ɗo Buɲdi ho ɲa beriico tee. ²⁴ Min gee-ak taltu kadar Iisa in maajirɲay ginno ɗo wer-aka, ɲu ɲeptu markabna ho ɲu aaniyту Kapernayuum, ɲu ɓaayiy bariyiɲji.

²⁵ ɲu dakiig gas Iisa aar barrer ho ɲu indiig aman : « Gem kol Tacco, kin as anne kimin ? »

²⁶ Iisa telkiico aman : « Cokiyoɲ, naako kaawe

seene, ku bariyin sa, asaan nu berko tee ku aaytu. Yampa, ku bariyginno, asaan ku ibin ko baaco ta gamin kuuk ajbay nu gintu. ²⁷ Nu kaawaako a zeedoŋ, kuu gase tee kaak taayaw ho kaak bera goye ka gaasdo. Yampa, dakoŋ zeedenno do tee kaak taaydo. Tee kaak taayaw-ak, ŋa nun *Roŋ gemor ko kaak yaako berinji, asaan Tanni Buŋ berdu maan kaak gaara kadar nu gin izinne min loci. » ²⁸ Njuur gay telkiiji aman : « Nii gine maman a nii necin taat Buŋ rakiyo ? » ²⁹ Iisa telkiico aman : « Riy taat Buŋ rakiy-at, illa kuu aamine in nunu kaak ŋa tabirtu. »

³⁰ Njuur gay diyiiji aman : « Ya ki raka nii aamine in kinke-ak, gaarni ja maan kaak ajbay kaak gaara kadar Buŋ kat tabiriŋciŋ. Kiini gine maa ? ³¹ Awalle, do wiktin taat aginiyni goyiy do goosiner, ŋu tee tee kaak ŋu koliy “ maan ” †. Ansii ko, ŋu siirtu do Kitamner aman : “ Buŋ berco tee kaak asa min kuwa ka Buŋdi. ” » ³² Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, ŋa Muusado kat berko tee kaak asa min kuwa ka Buŋdi, ŋaar kaak beraako tee kaak ta6 gay, ŋaar Tanni. ³³ Asaan tee kaak Buŋ beriyo, ŋaar ko kaak asa min kuwa ho bera goye do geemir. » ³⁴ Kar gee-ak kaawiiji aman : « Gem kol Tacco, kun kawta, berguwaani tee ŋaar-aka. »

³⁵ Kar Iisa kaawiico aman : « Tee kaak bera goye kaak ta6-ak, ŋa nun ko. Gem kaak as lotu, mey diyaagdo, ho ŋaar kaak aamin lotu, ibin diyaagdo tak-tak. ³⁶ Nun kaawkoŋ ko a ku talintu, kar

† **6:31** ‘maan’ : Ŋa tee kaak Buŋ bertu do gee ku Israyeel do goosiner (Ekzood 16.13-15).

ku bal aamine. ³⁷ Ay gem kaak Tanni beriidu yaadu ase, ho ñaar kaak asaadu, nu pooçaagdo bat. ³⁸ Nu pooçaagdo-ak, asaan ya nu paay min ka samaaner, nu paay a naa gine riy ta ñaar kaak ñaamintu. Yampa, nu bal paaye a naa gine riy taat nu rakiy di. ³⁹ An ko riy taat ñaar kaak ñaamin rakiyo : min ñuur kuuk ña beriidu, nu rawtaado rakki minnincó, kar gay, do yiriy ta ba aaro, illa naa nooyinco min do muuti. ⁴⁰ Ka seener, an ko taat Tanni rakiyo : ay gem kaak talin nun Ronjo ho kaak aamin inj nunu yaa gase goye ka gaasdo, ho nun gay, naa nooyinji do yiriy ta ba aaro. »

⁴¹ Min ñaar-ak, *Yuudinna teestu osin Iisa asaan ña kaaw aman : « Nun tee kaak paay min ka samaaner. » ⁴² Njuur gay diytu aman : « Gem ñaar-an, ña Iisa, ronji ka Yuusup-ak doo di ? Gi ibingig kun tacco inj yaaco. Maman ña kaawiy dinka a ña paay min ka samaaner ? » ⁴³ Kar Iisa gay telkiico aman : « Dakon osenno benanniko. ⁴⁴ Waan gedi-raado yaadu ase ya Tanni kaak ñaamintu baldu iyinji. Ho ñaar kaak asaadu gay, naa nooyinji do yiriy ta ba aaro. ⁴⁵ Do makaatamna ku nabiinnar, ñu kaaw aman : “ Bun yaa bildin gee okinco. ” § Ay gem kaak cokiya kaaw ta Bun di ho ica kaawoy yaa ase lotu. ⁴⁶ Ginno bat gem kaak talig Bun, illa ñaar kaak as min do Bun di keeji di talga.

⁴⁷ « Cokiyon, naako kaawe seene : gem kaak aamina lotu gay, ñaa gase goye ka gaasdo. ⁴⁸ Nun ko tee ka bera goye. ⁴⁹ Aginiyko tee tee kaak ñu koliy maan do goosiner, kar inj taar-at sa, ñu mattu di. ⁵⁰ Kar gay, ya gem tiya tee kaak paay min ka

§ 6:45 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 54.13.

samaaner-ak, ɲa mataaɗo. ⁵¹ Nun ko tee kaak paay min ka samaaner ho kaak bera goye. Gem kaak tiya tee ɲaar-aɲ yaa gase goye ka gaasɗo. Tee kaak naa bere-aɲ, ɲaar zir ka meendu. Naa berinji-ak a gee ku duniiner yaa gase goye kaak taɓ. »

⁵² Min ɲa kaawtu pa-ak, *Yuudinna teestu leese benannico aman : « Maman gem-aɲ kaawiy a ɲaate bere ziy kat gii tee ? »

⁵³ Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, nun *Ron gemor, ya ku tiyaagɗo zir ho ku siyaagɗo baarir, ku gasaagɗo goye kaak taɓ-aka. ⁵⁴ Gem kaak tiya zir ho siya baarir, ɲaar yaa gase goye ka gaasɗo, ho nun gay, naa nooyin do yiriy ta ba aaro. ⁵⁵ Asaan zir, ɲaar tee kaak taɓ, ho baarir sa, ɲuur see kaak taɓ. ⁵⁶ Gem kaak tiya zir ho siya baarir-ak, ɲaar yaa goye in nunu ho nun sa yaa goye in ɲaara. ⁵⁷ Tanni kaak ɲaamintu, ɲaar goy mento ho nun sa goy do saan tanji. Ampaa ko, ɲaar kaak tiya zir yaa gase goye do saan tanto. ⁵⁸ ɲaar-aɲ ko tee ka taɓ kaak paay min ka samaaner. ɲa arro tee kaak aginiyko teetu, kar ɲu mattu di. Gem kaak tee tee ɲaar-aɲ, ɲaa gase goye ka gaasɗo. »

⁵⁹ Iisa kaawiig kaawnay-aɲ do geeger ka Kaper-nayuum wiktin taat ɲa bildiy gee do ger ka salaaner ka Yuudinnar.

Dakin min gee ku aadaag Iisa rasga

⁶⁰ Min maajirnay dortu kaaw taat Iisa kaawtu-at, daarinco diytu aman : « Kaaw-an taar rad aale. Waa yaa ooyinti ? »

⁶¹ Iisa gay iban tak kadar maajirnay leesa benannico. Kar ɲa kaawiico aman : « Kaawor-an erwig aditko walla ? ⁶² Kar di, kuu gine maman

wiktin ta kuun talin nun *Ron gemor naa yeepe do wer kaak nu paaytu-aka ? ⁶³ Taar Ruwwin ta Bunji ko taat bera goye. Gem keeji di gediraado gine maanna. Kar gay, kaawin kuuk nu kaawiiko awalle-ak, nu asa min do Ruwwiner ho nu bera goye. ⁶⁴ Kar gay, do datikko, goy gee ku aamanno. » Iisa gay ibingig ko min do teesindi, nuur kuuk bal aamine in naara ho naar kaak asa gaarinja do adiney oki. ⁶⁵ Iisa kaawiico pey aman : « An ko kaaw taat nu kaawiiko min awalle : ya Tanni Bunji bal bere botol do gemor, gem gediraado yaadu ase. »

⁶⁶ Min naar-ak, dakin min gee ku aadaag Iisa rasi-iga, nu pooctu aadinji. ⁶⁷ Kar Iisa indiig maajirnay ku orok in seera aman : « Kun sa rakaan rasindu walla ? » ⁶⁸ Simon Piyer telkiji aman : « Gem kol Tacco, nin-an gay, nii aade pey waa ? Kinke-an ko kaak kaawa kaaw taat bera goye ka gaasdo. ⁶⁹ Ni iban ho ni aamina kadar kinke-an ko kaak Bunji doftu ho na naamtu. » ⁷⁰ Iisa gay telkiico aman : « Naar nun ko kaak dobinjo, kunjo kuuk orok in seer-anjo. Kar gay, minninko, rakki, naar seetanne. » ⁷¹ Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, na kaawa do bi ka Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot. Naar sa min do maajirnay ku Iisa kuuk orok in seera ho naar ko kaak asaaji isine do Iisa.

7

Iisa yeep Zeruzaleem do iidiner

¹ Min naar-ak, Iisa uctu jaawe do kid ka Galile. Na rakaado baawe do kid ka Zuude, asaan *agindaw ku Yuudinnar bariyaaga a nuu deenji. ² Do wiktin

taar-at, iidin ta Yuudinnar taat ŋu koliy Tabernaakile as ko moota. ³ Kar sɪntay ku Iisa dɪyiji aman : « Uc ɓaa ɗo kid ka Zuude, asaan anner kat maajirnaŋ sa yaa tale riy taat ki giniyo. ⁴ Ya gem kaak raka a sinji yaa ale, ŋaar ginaaɗo gamin in cigile. Kin gina gamin kuuk ajbay, ŋaar-ak samaane. Ginig gamin-aŋ ɗo unco ka gee okinco, ansii kat, ŋuun ibine. » ⁵ Ka seener, maaniico sɪntay ku Iisa din sa aamanno in ŋaara. ⁶ Kar Iisa dɪyiico aman : « Wiktin taat naa ɓaawe bal nece misa. Ya lokon gay, taar samaan ko ! ⁷ Gee kuuk ɗo kid-aŋ, ŋuur pooaakonno. Kar gay, ŋu oyaanno nunu, asaan nu kaawaaco seene ɗo bi ka gamin kuuk samaanno ŋu giniyo. ⁸ Kun ɓaan ɗo iidin-anta. Nun gay ɓaado misa, asaan wiktiner bal nece misa. » ⁹ Min ŋa kaawiico pa-ak, ŋa ɗaktu ɗo kid ka Galile.

¹⁰ Wiktin taat sɪntay ku Iisa deettu ɗo iidin-at, ŋaar oki ɓaawtu in cigile, ŋa bal gaare ziy. ¹¹ Do wiktin taat gee iidiyiyo, agindaw ku Yuudinnar bariyiiga ho ŋu indiy aman : « Ŋaar kat moo ? » ¹² Gee dakina kuuk hadir ɗo iidin-at meeliy benannico ɗo bi ka Iisa. Daarin kaawa aman : « Gem-aŋ, ŋaar sellen. » Kar daarin gay diya aman : « Ŋa caaciya gee. » ¹³ Kar gay, ŋu semsuma di, asaan ŋu gina kolaw paa agindaw ku Yuudinnar yaa dorin kaawinco-aku.

¹⁴ Do wiktin taat iidin-at ottu ɗatko, Iisa unjitu ɗo *ger ka Bunɗi ho ŋa teestu bilde gee. ¹⁵ Gee ku cokiyaaga-ak ajbiytu ho ŋu diytu aman : « Maman gem-aŋ ibiniy gamin dakina, kar ŋa bal garkiyeen di ? »

¹⁶ Iisa gay telkiico aman : « Garaan taat nu

garkiyiiko-an, taar asdo min do meendu, kar gay, ta asa min do Bunj kaak naamintu. ¹⁷ Ya gem raka gine maan kaak Bunj rakiyo, naa ibine ya bildindu-an asa min do Bunji wal nu garkiya gee inj kaar ka meendu di. ¹⁸ Ya gem kaak garkiya inj kaay ka meenji di, naar raka a sinj ku meenji yaa ale. Kar gem kaak gina riy a sinj ku naar kaak tabirga yaa alenj gay, na kaawa seene ho na ginaat riyoy inj botilti. ¹⁹ Naar Muusa ko kaak berko *gaanuun, kar minninkonj gay, ginno gem rakki oki kaak karmiyaaga. Pa-ak gay, maa di ku rakiin deendu ? » ²⁰ Gee-ak telkiiji aman : « Ki gin aarid do kaan wal maman ki kaawiy a ni rakaanj dee ? »

²¹ Iisa kaawiico aman : « Nun gin maan rakki di ho okinjo ku ajbiyту. ²² Muusa kaawko a kuu *dukunguwe selno do kooginko kuuk miday. Kar maanna-an, na Muusado kat teesga, nu aginiyji. Inj taar-at ko, yiriy ta sabitdi sa, ku dukuma di selno. ²³ Ya yiriy ta sabit oki, ku dukuma selno do gemor ho ku niggigdo gaanuun ka Muusa, maa di ku dapiiido ya nu cool gem do yiriy ta sabitdi ? ²⁴ Dakonj obenno rikimit do maan kaak gee taliy di. Kar gay, pakironj do botol ta seener. »

²⁵ Min gee kuuk goy Zeruzaleem, daarinj kaawtu aman : « Na naar-anj doo ko kaak nu bariyiy a nuu deenji-aka ? ²⁶ Talonj ! Di naar doo ko kaawa pey do datik ta geemir-anjka ? Kar aginduwte kaawgijido maanna-anj gay maa ? Di wal nu ibinig ko kadar na naar ko Masi kaak Bunj dobtu ? ²⁷ Zer, naar-anj gay, gee ibingig aginiyji. Kar gay, Masi kaak Bunj yaa tabire-ak, gee ibinaado wer kaak naa ase. »

²⁸ Kar do wiktin taat Iisa garkiyiy gee do ger

ka Bun̄di-ak, ɲa kaawtu raɗa aman : « An̄ kat ku ibingin taɓi ? Ku iban wer kaak nu asiyo walla ? Nun bal ase in̄ ta kaar di. Kar waan kaak tabirintu-an̄ gay, ɲaar ka amaanner ho kuɲ ibingigɗo. ²⁹ Nu ibingiga, asaan nu asa min ɗo weriy ho ɲaar ko kaak tabirintu. » ³⁰ Hiyya, ɲu teestu bariye botol taat ɲuu obin̄ji, kar ɲu bal gedire asaan wiktiney goy misa. ³¹ Min ɲaar-ak, gee dakina aamintu in̄ ɲaara ho ɲu kaawiy aman : « Ya Masi ase-ak, ɲaa gine gamin kuuk ajbay pak ɲuur kuuk gem-an̄ gintu walla ? »

Pariziyenna raka obin̄ Iisa

³² Wiktin taat *Pariziyenna dortu gee semsuma ɗo bi ka Iisa, ɲuura in̄ agindaw ku gay satkiner, ɲu ɲaamtu gee a ɲu ɓaa obin̄ Iisa. ³³ Iisa gay kaawtu aman : « Nun goy pey in̄ kuɲko ɗo wiktin soɗa, kar kat naa yeepe gasin̄ ɲaar kaak tabirintu. ³⁴ Kuun bariyindu ho ku gasaanno, asaan ku gediraado ɓaawe wer kaak nun, naa ɓaawe. » ³⁵ *Yuudinna teestu kaawe benannico aman : « ɲaar ɓaa momon̄ ga nam gee gasiigɗo kare ? Wal ɲa ɓaa wer kaak Yuudinna goyiy in̄ Grekna, wal ɲa ɓaa ɓildin̄ Grekna ɗoo walla ? ³⁶ ɲa kaawiite aman : “ Kuun bariyindu ho ku gasaanno, asaan ku gediraado ɓaawe wer ka nun, naa ɓaawe. ” Kar kaawoy-an̄ gay raka kaawe maa ? »

Amay kuuk bera goye ɗo geemir

³⁷ Yiriy ta gaase ka iidiner, taar yiriy ta yaarko. Yiriy taar-at ko, Iisa peytu ɗatik ta geemir ho ɲa teestu kaawe raɗa aman : « Ya gem kaak ibin̄ diyaaga, illa ɲaadu ase ho ɲaa see. ³⁸ ɲaar kaak aamin in̄ nunu, ar ɲa gas od ta amiydi ɗo gelbiney.

Ampaa ko, amay kuuk bera goye yaa gade min do gelbiney ar taat nu kaawtu do Kitamner. »
³⁹ Wiktin taat Iisa kaawtu pa-ak, na kaawa do bi ka Ruwwin ta Bunji taat gee kuuk yaa aamine in naara yaa gase. Sando, wiktin taar-at, Ruwwin-at bal ase misa, asaan Iisa, Bunj bal darjiyin misa.

Gee meela do bi ka Iisa

⁴⁰ Min gee dorig kaawin-ak, daarin diytu aman :
 « Gem-an, naar Nabiince kaak ta6 kaak nu kaawtu awalle a naa ase-aka. » ⁴¹ Daarin gay kaawtu aman : « Naar ko *Masi kaak Bunj do6tu. » Kar daarin gay diytu aman : « Masi ke amilaado min kid ka Galile, ⁴² asaan nu kaaw do Kitamner kadar Masi yaa amile min baa ta Dawuud ho naa ase min Beteleyem, geeger ka Dawuud. » ⁴³ Ansii ko, gee meeltu benannico do bi ka Iisa nam nu eertu.
⁴⁴ Daarinco raka obin Iisa, kar gay, nu bal gedire.

⁴⁵ Gee kuuk nu naamtu a nuu obin Iisa yeeptu do wer kaak agindaw ku gay satkiner in *Pariziyenna goyiyo. Kar agindaw-ak indiig aman : « Maa di ku obgigdo Iisa ? » ⁴⁶ Nu telkiico aman : « Ginno gem kaak yaa gedire kaawe ar kaawin kuuk Iisa kaawtu ankure. » ⁴⁷ Kar Pariziyenna diyiiico aman : « Kunjo-aj oki, na rawtinjo ko ? ⁴⁸ Min ginte Pariziyenna, ginno rakki kaak aamin in Iisa, yoo aginduwte oki. ⁴⁹ Nuur kuuk aamin in Iisa-ak, nuur ibingigdo *gaanuunte. Nuur gee kuuk surpiye ! »

⁵⁰ Nikodeem oki goy in Pariziyenna-aku. Naar ko kaak yiriy rakki dakig gas Iisa. Do wer-ak, na uctu ho na kaawiico do Pariziyenna-ak aman : ⁵¹ «

Gaanuunte diya a gi gediraado obe gemo in taar-anta ! Illa ya gi dor ja min do biy ho gi ibin maan kaak na gintu. » ⁵² Njuur gay telkiiji aman : « Njaar kin sa min Galile wal maa ? Garkay ja do Kitamner kat kii ibine kadar nabiinçe amilaado bat min Galile. »

[⁵³ Min njaar-ak, nu totirtu, ay gem di deettu do geriy.

8

Daatik taat kokina mitik kara

¹ Kar lisa gay uctu, na coktu ka koot ka Olibiyennar.* ² Kar ka kawtinti in kawtir kawtira, na yeeptu, na unjitu do *ger ka Bunji ho gee okinco asig gasa. Na goytu ho na teestu bildinco. ³ Hiyya, agindaw ku gaanuundi in *Pariziyenna obtu geem taat kokina mitik kara. Nu iyiit datik geemir do unji ka Iisa. ⁴ Kar nu kaawiiiji do Iisa aman : « Gem kol Tacco, talu, ni obit geem-an kokina mitik kara. ⁵ Do bi njaar-ak ko, Muusa siirtu do *gaanuunte a geem taat gina ansi-ak, nuu zeerin in dambay nam nuu deenti. Kar kin gay, kaawon maa ? »

⁶ Nu indiig pa-ak, asaan nu rakiy a naa dee jookumo, ansii kat, nuu gase botol taat nuu obinji. Iisa gay onig kaay ho na teestu siire in perney keder. ⁷ Nu wakiliy wakiliy inde, kar Iisa jaaltu kaay ho na kaawiico aman : « Minninko, kaak ginno zunubinna, na ic dambi awalle ho na zeerta. » ⁸ Kar na ontu pey, na teestu siire pey

* **8:1** 'koot ka Olibiyennar' : Koot-ak, nu koliig pa-ak, asaan na gin et dakina kaak nu koliy Olibiye.

keeder. ⁹ Min ŋu dortu pa-ak, ŋu teestu amile rakki rakki, min jaminna yoo ku ŋaada, dak ko Iisa keeji di in daatik taat pey datko-ata. ¹⁰ Kar Iisa jaaltu pey kaay, ŋa indiit daatko-at aman : « Ŋu moon di gee kuuk obin̄ke-aku ? Moon di kuuk sakkiyin̄ke-aku ? » ¹¹ Ta telkiiji aman : « Gem kol *Rabbiney, ginno yoo gemo. » Ŋaar gay telkiitit aman : « Nun sa naake rasiŋke. Baa ho dak gineno pey zunubinna. »]†

¹² Iisa kaawiico pey do gee ku cokiyaaga-ak aman : « Nun ko portikaw ta duniiner. Ŋaar kaak aadaanu jaawaado do gondikor, kar gay, ŋaa gasin portikaw taat bera goye. » ¹³ *Pariziyenna kaawiji aman : « Ki kaawa do bi ka meen̄jin di, ansi-ak, kaawon, gee icaatdo. » ¹⁴ Iisa gay telkiico aman : « Ya nun kat kaawa do bi ka meendu sa, kaawor, taar ka seener, asaan nun iban wer kaak nu asiyo ho wer kaak nu baayiyo. Kar kuŋ gay ibanno wer kaak nu asiyo ho kaak nu baayiyo. ¹⁵ Kuŋ dukuma seriine ar taat gee giniy di. Nun gay dukumaado seriin ansi. ¹⁶ Ya nun kat diya kaaw gay, tanto seene, asaan nun keedudo, kar gay, in Tanni kaak tabirintu-ak, nin sawa. ¹⁷ Do *gaanuunko, gee garkiyaat kaaw taat kaawa aman : “ Ya kaaw ta saadinna seer as werti rakki, kaaw-at ka seener. ”† ¹⁸ Nun kaawa do bi ka meendu di ho Tanni kaak tabirintu sa kaawa do bir. » ¹⁹ Gee-ak indiig Iisa aman : « Takkoŋ gay goy momo ? » Ŋaar gay telkiico aman : « Wala ku ibinginu, wala ku ibingig

† **8:11** Wer ka gase kaawor 7.53–8.11 ginno do makaatamna daarin̄ ku Bun̄di kuuk ŋu siirtu min awalle in̄ kaaw ta Grek.

‡ **8:17** Wer ka gase kaawor do Deteronoom 19.15.

Tanni. Ya ku ibinginu, ku ibingig Tanni oki. »

²⁰ Iisa kaawiig kaawnay-an wiktin taat ɲa bildiy gee do ger ka Bunɗi, moota in wer kaak gee beriy maan do Bunɗi. Kar ɲu bal obinji, asaan wiktiney goy misa.

Iisa ko kaak goya

²¹ Iisa kaawiico pey aman : « Nun, naa deete. Ya nu deete, kuun bariyindu, kar gay, ku gasaanno, kuu mate in zunuubinniko. Ku gediraado ɓaawe wer kaak nu ɓaayiyo. » ²² *Agindaw ku Yuudinnar teestu kaawe benannico aman : « Na kaawiy a gee gediraado ɓaawe wer kaak ɲa ɓaayiy-an, ɲa raka dee ziy walla ? » ²³ Iisa telkiico aman : « Nun asa min kuwa, kar kuɲ gay min keder. Kuɲ min do duniin-anta, kar nun gay min ka samaaner. ²⁴ In taar-an ko, nu kaawiiko aman : “ Ku asa mate in zunuubinniko. ” Ka seener, ya ku aaminaado kadar ‘nun kaak goya’[§], ku asa mate in zunuubinniko. » ²⁵ Kar ɲu indiig aman : « Kinke waa ? » Iisa telkiico aman : « Min awalle, nu kaawko a maa ? ²⁶ Nu gin kaawin dakina do bi kanjo ho naako deenɗo. Nu gaara do duniiner kaawin kuuk ɲaar kaak tabirintu beriidu di, ho ɲaar gay kaawa seene. »

²⁷ Gee-ak, ɲuur bal ibine kadar ɲa kaawiico do bi ka Tacco Bunɗ. ²⁸ Ampaa ko, Iisa kaawiico aman : « Wiktin taat ku asiy jaalindu, nun *Ron gemor, ku asiy ibine kadar ‘nun kaak goya’. Ku asiy ibine pey kadar riy taat nu giniy-an, ta meenduɗo, kar gay, nu kaawaako taat Tanni Bunɗ gaariidu.

§ 8:24 ‘nun kaak goya’ : Sin ɲuur-an gaara sin ku Bunɗi do Jamaw ta Awalle (Ekzood 3.14-15).

²⁹ Njaar kaak tabirintu goy in nunu. Na balnu rasin keedu, asaan nu gina doo maan kaak na elgiyo. » ³⁰ Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, gee dakina aamintu in njaara.

Horrina in berrina

³¹ Kar do *Yuudinna kuuk aamin in njaar-ak, Iisa kaawiico aman : « Ya ku obit kaawor-an bombo, kuu kuuniye maajirnar kuuk ta6. ³² Ku asiy ibine seen taat kaawa do bi ka Bunji ho seen-at yaako ginjko horrina. » ³³ Nu telkiji aman : « Nini min tamba ta Ibraayim ho ni berrinno bat ku gemor. Maman ki kaawiy a nii gine horrina ? » ³⁴ Iisa gay telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : ay gem kaak gina zunuubinna, njaar berre ka zunuubinnar. ³⁵ Berre-ak, njaar kuunaydo ron ka geero, kar gay, ron ka geer-ak goy ron ka geer di. ³⁶ Ya Ron ka Bunji kat imilaako min do berrinjaw, ku asa kuuniye horrina ka seener. ³⁷ Nu iban kadar ku amil min tamba ta Ibraayim. Kar ku rakaan deendu asaan ku pocit kaawor. ³⁸ Nun kaawaako maan kaak Tanni gaariidu. Kar kunjko gay gina taat takko kaawiiko. » ³⁹ Nu telkiji aman : « Nin, tanni, njaar Ibraayim. » Kar Iisa kaawiico aman : « Ya ka seener, kunj koogin ku Ibraayim-ak, kuu gine ar taat na gintu. ⁴⁰ Din gay, ku rakaan deendu. Maa di ? Ku rakiin deendu-an, asaan nu kaawaako seen ta Bunji. Ibraayim, njaar ginno tak-tak maan ar njaar-anjka ! ⁴¹ Kunjko, ku gina gamin kuuk takko ginii di. » Njuur gay telkiji aman : « Nin buuminno, tanni, njaar rakki di, njaar ko Bunj-an di. » ⁴² Iisa diyiico aman : « Ka seener, ya Bunj kat Takko, kuun elindu, asaan

nun sa asa min do Bun̄di, ɲaar kat ɲaamintu. »
⁴³ Maa di ku ibingitdo taat nu kaawiiko-anta ?
 Ku ibingitdo-ak, asaan ku gedarro icin kaawor.
⁴⁴ Takko kan̄ko, ɲaar *Seetanne. Ku el gine gamin
 kuuk ɲa rakiyo. Min do teesindi sa, ɲaar usin dee
 ka geemir. ɲa kaawdo seene, asaan ginno seen
 loci. Ya ɲa raadaw, ɲa kaawa kaaw taat tan̄ji di,
 asaan ɲaar ko gay raadindi ho ɲa tacco ka gay
 raadindi. ⁴⁵ Kar nun gay, nu kaawa seene. In̄ taar-
 at ko, ku aaminginno. ⁴⁶ Waan minninko yaadu
 diye kaaw kadar nu gin zunuubinna yoo rakki
 oki walla ? Ya nu kaawaako seene, maa di ku
 aamanno do kaawor. ⁴⁷ Ya waan gin gem ka Bun̄di,
 ɲaar cokiya kaawin ku Bun̄di. Kar kuɲ gay, ku
 cokaydo, asaan ku gee ku Bun̄did̄o.

Iisa in̄ Ibraayim

⁴⁸ *Agindaw ku Yuudinnar kaawiīji do Iisa aman
 : « Ya ni kaawa a ki min *Samari ho ki gin aarid̄
 do kaan̄, kaaw-an ka seenerro walla ? » ⁴⁹ ɲaar
 gay telkiico aman : « Nun bal gine aarid̄, kar gay,
 nu bera horoomin do Tanni ho kuɲ gay bergidudo
 horoomine. ⁵⁰ Nun baraydo ozile ka meendu, kar
 gay, gin waan ka pey kat rakaaga ho kaak asa tale
 baat ta kaaw-anta. ⁵¹ Cokiyon̄, naako kaawe seene
 : gem kaak obit kaawor-an bombo, ɲa mataado
 tak-tak. »

⁵² Agindaw ku Yuudinnar diyīiji aman : « Din̄ka-
 an̄, ni iban kadar aarid̄ obin̄cin̄. Ibraayim, ɲaar
 mat ko. Ho nabiinna oki, ɲuur mat ko. Kar
 kin̄ke gay, ki kaawiy a gem kaak obit kaawon̄
 bombo, ɲaar mataado tak-tak. ⁵³ Tatte Ibraayim,
 ɲaar mate. Ki pakira kadar kin̄ kat tatik pakgiga

walla ? Nabiinna oki, ɲuur mate. Do tanji-at, kiŋ gay waa kina ? » ⁵⁴ Iisa gay telkiico aman : « Nun baraydo ozile ka meendu. Ya nu bariya ozile ka meendu-ak, ta ginno baati. Ɗaar kaak ozilaanu, ɲaar Tanni. Ku diya a ɲaar ko Buŋko. ⁵⁵ Ka seener gay, kuŋ ibingigdo ho nun kat ibingiga. Ya nu diya a nu ibingigdo, nun sa yaa gine raada ar kuŋko. Kar gay, nu ibingiga ho nu obit kaawoy bombo. ⁵⁶ Min Ibraayim goy misa iŋ odinay, ɲa pakir do yiriy ta weendu ho ɲa aaciy dakina. Kar min ɲa taliit yiriy-ata, adiy gintu portik aale. » ⁵⁷ Agindaw ku Yuudinnar diyiji aman : « Kiŋ, elginaŋ bal nece misa orok beey-aŋ di, ki talig ko Ibraayim walla ? » ⁵⁸ Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, min Ibraayim ɲu bal weeŋ misan di, nun goy ko. » ⁵⁹ Min ɲa kaawtu pa-ak, ɲu soktu dambay a ɲuu zeerinji. Hiyya, Iisa toopintu iŋ gee, ɲa amiltu min ger ka Buŋdi ho ɲa deettu.

9

Pile ka noolol

¹ Yiriy rakki, Iisa biraw ho do botildi, ɲa gastu noolo. Min ɲu weeyig di, ɲaar nool ko. ² Min *maajiray taliiga, ɲu indiig Iisa aman : « Gem kol Tacco, gem-aŋ, min ɲu weeyig di, ɲa nool ko. Ɗaar kat gin zunuubinna, wala aginiyyi kat gin zunuubinna ? » ³ Iisa telkiico aman : « Gem-aŋ nooltu-aŋ, wala do bi ka zunuubinna ku aginiyyi, wala ku meenji. Ɗa nooltu-aŋ a gee yaa tale maan kaak Buŋ yaaji gine. ⁴ Min pat goy misa, illa gii ginin riy ta ɲaar kaak ɲaamintu. Aando asaw ho do aando-an, gem gediraado gine riy. ⁵ Min nun

goy misa do duniiner, nun portikaw ta gee ku duniiner. » ⁶ Hiyya, min Iisa kaawtu pa-ak, na pictu ulḥay ho na liiptu golḥo. Kar na torziig golḥo-ak do odin ku nool-aka. ⁷ Kar na diyiji aman : « Baa acig odinaḥ do koriy taat ḥu boktu ḥu koliy Silowe. » (Siḥ kuuk Silowe-ak diya a « tabire ».) Hiyya, nool-ak daktu ac odinay. Min na acgu, odinay piltu karanḥ. Kar na yeeptu do geriy. ⁸ Mutkiyyi in gee kuuk talig wiktin taat na ociy-ak indiy zinḥico aman : « Gem-aḥ ar nool kaak goygiy oce-ak doo ? » ⁹ Daariḥo diya aman : « Hii, na ḥaara. » Daariḥo gay aman : « Ha'a, na ḥaarro. Gem-aḥ ar ḥaar di. » Kar ḥaar gay telkiico aman : « Ka seener, na nunu ko. » ¹⁰ Nu indiig aman : « Kar maman odinaḥ piltu ? » ¹¹ Naar gay telkiico aman : « Gem kaak ḥu koliy Iisa kat liip golḥo, na torziig do odinar kar na diyidu aman : « Baa acig odinaḥ do koriy ta Silowe. » Nu baawtu, nu dakiig aca, ek di, nu teestu tale. » ¹² Nu indiig pey gem-ak aman : « Kar diḥ gay, na moo ? » Na telkiico aman : « Baana ! Nu ibanno wer kaak na deettu. »

Pariziyenna indaag nool ka pile

¹³ Gem kaak awalle nool-ak, ḥu iyiig do uḥo ka Pariziyennar. ¹⁴ Sando, yiriy taat Iisa liiptu golḥo in ulḥay ho na piliig odin ku nool-ak, ta yiriy ta *sabitdi. ¹⁵ Pariziyenna oki indiig gem-aka a na ginji maa do odinaḥ ḥu piltu. Na diyico aman : « Na torzidu goliḥ do odinar, kar nu dakiigu aca, ek di odinar piltu. » ¹⁶ Pariziyenna daariḥ diytu aman : « Gem-aḥ, ḥaar asdo min do Buḥdi, asaan na karmaydo *gaanuun kaak kaawa do bi ka yiriy ta sabitdi. » Daariḥo gay diytu aman : « Ya gem-aḥ

gin zunuubinna, maman ɲaa gine gamin ku ajbay ? » Min ɲaar-ak, ɲu eertu. ¹⁷ Ɗu indiig pey nool kaak pil-ak aman : « Kinke gay pakira maa do bi ka gem kaak pilig odinaŋ ? » Ɗa telkiico aman : « Ɗaar nabiinɛe. »

¹⁸ Kar gay, agindaw ku Yuudinnar aamanno kadar ɲu weeyig gem-aŋ noolo ho diŋ odinay pile. Ampaa ko, ɲu koliig aginiyji. ¹⁹ Kar ɲu indiig aman : « Gem-aŋ roŋko walla ? Ka seener, min ku weeyig di, ɲa nool ko walla ? Diŋ gay, maman ɲa taliyo ? » ²⁰ Aginiyji-ak telkiico aman : « Hii, ɲa roŋni ho min ni weeyig di, ɲaar nool ko. ²¹ Kar ni ibanno maman odinay piltu. Ho ni ibanno gem kaak pilgu. Indon meenji, ɲaar sa tatik ko nec ɲaako kaawe. » ²² Aginiyji kaawtu ansi-ak, asaan ɲu gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. Ka seener, agindaw-ak deet ko kaawco kadar ay gem kaak kaawa a Iisa ko Masi kaak Buŋ dobtu, ɲuu atkinji min do gerco ka salaaner. ²³ In taar-at ko, aginiyji ku nool-ak diytu aman : « Indon meenji, ɲaar sa tatik ko nec ɲaako kaawe. »

²⁴ Pey *Pariziyenna koliig gem-ak ka seerinɲar ho ɲu diyiiji aman : « Kaaw ja seen taat Buŋ weenɲin ! Nin iban kadar gem kaak coolinɲin-aŋ, ɲaar gin zunuubinna. » ²⁵ Gem-ak telkiico aman : « Nu ibanno ya ɲa gin zunuubinna wala ɲa bal gine. Kar gay, nu iban maan rakki di : awalle nu noolo, diŋ gay, nu talaw. » ²⁶ Ɗu indiig pey aman : « Ɗaar ginjin maa ? Maman ɲa piliig odinaŋ ? » ²⁷ Ɗa telkiico aman : « Nun kaawkon ko, kar ku bal icin kaawor. Kar ku indaan pey maa ? Kunko oki raka gine maajirɲay walla ? » ²⁸ Ɗu uciji aman : «

Ɗa waɗɗiɗ, kiɗ kat *maajiriɗcey ! Nin-aɗ maajirin ku Muusa. ²⁹ Ni iban kadar Buɗ kaawji do Muusa, kar gay, gemon-aɗ, ni ibanno wer kaak ɗa asiyo. » ³⁰ Gem-ak telkiico aman : « Way, nun-aɗ ajbiye ! Gem-aɗ kat pilig odinar ho ku ibanno wer ka ɗa asiyo ! ³¹ Gi iban tak kadar Buɗ ooydo kaaw ta gem kaak gin zunuubinna, kar gay, ɗa ooya gem kaak karmiyaaga ho gina taat Buɗ rakiyo. ³² Min kilgiye ka duniiner, gi bal dore tak-tak gem kat pil odin ku gemor kaak ɗu weeyig noolo. ³³ Ka seener, gem-aɗ, ɗaar as min do Buɗdi, yampa, ɗa gediraado giniɗ maanna-aɗka. » ³⁴ Pariziyenna-ak telkiiji aman : « Kiɗ din sa, min ɗu weenɗiɗ di, ki miin ko iɗ zunuubinna, kar ki raka bilde kuɗ waa ? » Min ɗaar-ak, ɗu atkiig kara.

³⁵ Min Iisa dortu kadar ɗu atkiig gem-aka, ɗa deettu bariyiɗji. Ɗa dakiig gasa ho ɗa kaawiji aman : « Ki aamina iɗ nun *Roɗ gemor walla ? » ³⁶ Gem-ak telkiiji aman : « Gem kol *Rabbiney, ɗaar waa kaak naa aamine iɗ ɗaara ? » ³⁷ Iisa diyiiji aman : « Ɗa nun ko kaak ki taliy kaawijiɗ-aɗka. » ³⁸ Hiyya, gem-ak kaawiji aman : « Rabbine, nu aamin iɗ kiɗke. » Min ɗa kaawtu pa-ak, ɗa dersitu do unji. ³⁹ Kar Iisa kaawiji aman : « Nun as do duniiner a dukume ka seriiner yaa kuuniye : kuuk tallo asa tale, ho kuuk talaw gay asa gine noolna. » ⁴⁰ Pariziyenna daariɗ kuuk goy do serpey ta Iisa doriit kaawoy-ata ho ɗu indiig aman : « Ki pakira a nin sa noolna walla ? » ⁴¹ Iisa telkiico aman : « Ya kuɗ kat noolna, ku bal gine zunuubinna. Kar gay, uudin taat ku kaawiy a ku talaw, ansii ko, ku goyiy iɗ zunuubinnikon di. »

10

Danjil ta tamgir in gay gooyindi

¹ Iisa kaawiico pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : ya gem doƙo min do joli, naar kokino ho na bandinƙe. ² Kar gay, naar kaak unja min do botildi, naar kat gay gooyindi. ³ Gem kaak gooya wer geer yaaji pile botol. Tamgi iban gaayay, na koliig rakki rakki in sinƙo ho na imiliig kara. ⁴ Ya na imilig okinƙo, naar ogiriico ho nuur gay aadiig min aaro, asaan nu ibingiga. ⁵ Kar gay, nu aaddo gem kaak nu ibingigdo. Ya nu dor gaay ta gem kaak nu ibingigdo, nuu gade minniney serek. »

⁶ Min Iisa deliicot danjil-ata, gee bal ibine baati.

⁷ Ampaa ko, Iisa diytu pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : nun ko dibir ka wer kaak tamgi goyiyo. ⁸ Gee kuuk as awalle, nuur kokinay ho nu bandina, kar tamgi gay bal ooyinƙo. ⁹ Nun ko dibir ka wer kaak tamgi goyiyo. Gem kaak aada min lotu, naa gase jile. Naa unjiguwe, naa amilguwe ho naa gase tee. ¹⁰ Kokin asiy kokiniyo, na diyiy gee ho na nigiyu. Nun gay, nu as a gee yaa gase goye kaak taƙ. ¹¹ Nun ko gay gooyindi kaak taƙ. Gay gooyindi kaak taƙ-ak, naar yaa ooye muut do bi ka tamgiy. ¹² Gem kaak nu gidiyig gidiyen di, tamgi-ak kunjido. Ampaa ko, ya na tala pulkina* asa di, naa gade, naa rasiƙ tamgi-aku. Kar pulkin gay yaa totirinƙo. ¹³ Gem kaak nu gidiyig gidiyen di-ak, naar isgigdo in tamgi. ¹⁴⁻¹⁵ Nun ko gay gooyindi kaak taƙ. Nu ibingig tamgir ho nuur sa ibinginu. Nu ibingigu ar Tanni ibinginu ho nun

* **10:12** 'pulkina' : Werin daarin, nu kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'.

oki ibingig Tanni. Naa bere zir naa mate do bi ka tamgir. ¹⁶ Nu gin pey tamgi ku pey kuuk bal unje misa in eenco. Illa naa iyinco a nuu nume in eenco. Ampaa ko, nuu cokiye gaayar ho nuu gine hidbin rakki, ho gay gooyinco oki rakki. ¹⁷ Tanni, naar elgiinu, asaan naa bere zir do muuti, kar naa gasinji pey ya nu nooye. ¹⁸ Ginno gem kaak yaan deendu, nu meendu ko bera zir do muuti. Nu gin botol taat naa mate ho nu gin gudurre taat naa nooye. An maan kaak Tanni kaawiidu a naa gine. »

¹⁹ Min agindaw ku Yuudinnar doriit kaaw ta Iisa-at, nu eertu werin seera. ²⁰ Dakinuwo kaawtu aman : « Gem-an, naar oliyo ho na gin aarid. Maa di ku cokiyiy kaawoy ? » ²¹ Kar daarin gay diytu pey aman : « Bat, gem-an, naar oliydo. Na bal gine aarid. Maa oliyir kaak kaawa ansi ! Oliy kat gedirgiy pile odin ku noolnal walla ? »

Yuudinna pooig Iisa

²² Wiktin taar-at, ta siteener ho nu iidiya iidin ta pile ka *ger ka Bunji Zeruzaleem. ²³ Do menaw ku iidiner-ak, yiriy rakki, Iisa kaariy atta do ger ka Bunji-aka. Kar na peytu do kelim taat nu koliy kelim ta Selemaan. ²⁴ Yuudinna daarin numtu pey do unji ho nu diyiji aman : « Kimin ja kat kiini mine ? Kaawni waran ya kinke-an ko Masi kaak Bun doftu wala kawwi ! » ²⁵ Iisa gay telkiico aman : « Nun kaawkon ko, kar ku bal icin kaawor. Gamin kuuk nu gintu in gudurre ta Tanni kaawa ko waran do bi kanto. Gamin-an nec ko kuu ibine kadar nun ko kaak Bun tabirtu. ²⁶ Kar gay, ku bal aamine, asaan ku tamgirro. ²⁷ Ar tamgi kuuk

cokiyaat gaay ta gay gooyiŋco, geendu sa cokiyaat gaayar. Nu ibingigu ho ŋu aadaanu. ²⁸ Nu beraaco goye ka gaasdo. Ŋu mataado tak-tak ho ginno gem kaak nec gaamiŋco min do pisindu. ²⁹ Tanni kaak berduugu-ak, ŋaar gin gudurre pak gee okiŋco. Ginno gem kaak nec gaame maan min pise ka Tanni. ³⁰ Nunu in Tanni, nin rakki di. »

³¹ Min *Yuudinna dortu pa-ak, ŋu ipintu dambay a ŋuu zeeriŋji ŋuu deeni. ³² Kar Iisa gay kaawiico aman : « Nu gin gamin dakin kuuk ajbay do uŋko in gudurre taat Tanni beriidu. Ku talig in odinko. Min gamin-aŋ, ka moo ku rakiin deen in dambay ? » ³³ Yuudinna diyiiji aman : « Ni diyaacinno do bi ka maan kaak samaane ki gintu. Ni rakiin dee-ak, asaan ki niga biŋ in Buŋ. Kiŋ kat gem di, kar ki gina ziŋ ar Buŋ ! » † ³⁴ Iisa telkiico aman : « Ŋu siir do *gaanuunko kadar Buŋ kaaw aman : “ Kuŋko ko buŋnay. ” ‡ ³⁵ Ansi-ak, ŋuur kuuk cokiyaat kaawoy, ŋu kolaag a ‘buŋnay’ ho gee iban kadar gee siimaatdo kaaw ta Buŋdi. ³⁶ Kar nun gay, Buŋ doŋintu ho ŋa ŋaamintu do duniiner. Kar maman ku diyiidu kaawo a nu niga bir in Buŋ wiktin taat nu kaawtu a nu Roŋ ka Buŋdi ? ³⁷ Ya nu ginno riy ta Tanni, dakonnu aaminindudo. ³⁸ Kar ya nu gina riy ta Tanni gay, ya ku aaminginno oki, aaminon in gamin kuuk nu gintu-aku. In taar-at ko, kuu ibine waraŋ a Tanni goy in nunu ho nun sa goy in ŋaara. » ³⁹ Agindaw ku Yuudinnar teestu pey bariyiŋji a ŋuu obinji, kar gay, ŋa paka di. ⁴⁰ Iisa yeptu pey aar barre ka

† **10:33** Wer ka gase kaawor do Lebitik 24.16. ‡ **10:34** Wer ka gase kaawor do Soom 82.6.

Zurdan do wer kaak Yaaya-Batist *batiziyiy gee awalle ho na goytu do wer-aka. ⁴¹ Gee dakina asiiji ho nu diyiji aman : « Yaaya bal gine yoo maan rakki oki ka ajbay, kar kaawoy taat na kaawtu do bi ka Iisa gay, taar as do botilti. » ⁴² Hiyya, gee dakina kuuk baa do wer-ak aamintu in Iisa.

11

Muut ta Lazaar

¹⁻² Gin gem rakki, sinji Lazaar. Na goy do hellin ta Betani in sintay ku daadi, Mariyam in Maart. Mariyam gay, taar ko taat kockicji itir do asinji ku *Rabbin Iisa ho ta sooyjig in duruwti. Kar yiriy rakki, Lazaar-ak galtu raduwa. ³ Sintay-ak naamiji gem do Iisa a naa mininji. Min gem kaak nu naamtu-ak ote, na kaawiji do Iisa aman : « Gem kol Tacco, royan Lazaar radaw. » ⁴ Min Iisa dorit kaaw-at, na diytu aman : « Raduway taar-an diyaagdo. In raduw taar-an ko, gee yaa tale *darjin ta Bunji. Ho in taar ko oki, gee yaa tale darjin ta Ronj ka Bunji. »

⁵ Iisa gay elgig kun Maart in booti ho in Lazaar oki. ⁶ Kar gay, do wiktin taat na dortu kadar Lazaar radaw, na bal uce kodok. Na goy ja pey menaw seer do wer-aka. ⁷ Min naar-ak, na kaawiico do maajirnay aman : « Yeepinte Zuude. » ⁸ Kar maajirnay gay telkiji aman : « Gem kol Tacco, misa-an di, nu rakaan dee in dambay, kar din pey ki raka yeepe annere ? » ⁹ Iisa gay diytu aman : « Min kawtira yoo maako, wer, naar yaa goye karan di. Naar kaak jaawa in yiriy-ak, na batakdo, asaan na tala karan. ¹⁰ Kar naar kaak jaawa in

aando gay, ɲaar tallo karanj ho ɲa batkaw, asaan ɲa ginno portikaw do gelbiney. » ¹¹ Min ɲaar-ak, Iisa kaawtu pey aman : « Royte Lazaar weye, kar gay, nu ɓaa niiniɲji. » ¹² Maajirɲay telkiiji aman : « Gem kol Rabbinni, ya ɲa wey^{aw}-ak, ɲaa coole doo di. » ¹³ Sando, Iisa gay rakaaco kaawe a Lazaar mate. Njuur gay a wal ɲa kaawa do bi ka wey ku maalan di. ¹⁴ Hiyya, Iisa piliicot waranj aman : « Lazaar mat ko. ¹⁵ Kar gay, ya nu ginno do serpey wiktin taat ɲa radiyo oki, adir gala, asaan ansii ko, ku gastu botol taat kuu aamine in nunu tak-tak. Din gay ucinte, gi ɓaa talinji. » ¹⁶ Hiyya, Tooma kaak ɲu koliy pey Didim diyiico do eenji aman : « Yallinte, ginte oki, gi ɓaa mate in Rabbinte ! »

¹⁷ Min ɲu ottu do wer-aka, ɲu dortu kadar Lazaar goy ko do maginer. Na gin ko menaw poodi. ¹⁸ Kar Betani in Zeruzaleem gay, datikco yaa nece ar kilomeetir subba pa. ¹⁹ Ansii ko, *Yuudinna dakin asiico ooya do kuɲ Maart in Mariyam do sinco ka mate. ²⁰ Min Maart dortu kadar Iisa gaay ko ote do helliner, ta uctu, ta ɓaawtu ɲaaminji. Mariyam gay daktu geero. ²¹ Min Maart otiiji do Iisa, ta diyiiiji aman : « Gem kol *Rabbiney, zer ya ki goya, sinɗu mataado. ²² Kar dinka-anj sa, nu iban kadar ya ki inde maan do Bunɗi, ɲaan berinji. » ²³ Iisa diyiiitit aman : « Sinke, ɲaar yaa nooye. » ²⁴ Maart telkiiji aman : « Nu iban kadar ɲa asa nooye do wiktin taat gee okinco asiy nooye do yiriy ta ba aaro. » ²⁵ Kar Iisa gay kaawiitit aman : « Nun ko kaak bera goye do geemir ho ɲa nun di oki kaak nooya gee. Gem kaak yaa aamine in nunu, ya ɲa mate oki, ɲa asa nooye, ɲaa goye pey. ²⁶ Ho

ya gem kaak goy misa in̄ odinay aamina in̄ nun-ak, ɲa mataaɗo tak-tak. Maanna-an̄, ka aamina walla ? » ²⁷ Taar gay telkiiji aman : « Ka seener, gem kol Rabbiney, nu aamin kadar kin̄ ko Masi, Ron̄ ka Bun̄di, ɲaar kaak yaa ase ɗo duniiner. »

²⁸ Min Maart kaawtu pa-ak, ta yeptu kolin booti Mariyam. Ta semsumiitit aman : « Rabbin ase, ɲaa kolaake. » ²⁹ Min Mariyam dortu pa-ak, ta uctu puruk, ta ɓaawiiji. ³⁰ Sando, Iisa bal un̄je misa ɗo helliner. ɲa goy misa ɗo wer kaak Maart ɲaamiiga-ak di. ³¹ Min Mariyam ɓaawiiji ɗo Iisa, *Yuudinna kuuk as ooya ɗo kuɲ Mariyam goy misa gerco. Min ɲu taliit Mariyam uctu puruk-ak, ɲuur sa aadiita. Ya ɗo taɲco-ak a wal ta ɓaa ale ɗo maginer.

³² Hiyya, Mariyam ottu ɗo wer kaak Iisa goyiyo. Min ta taliiga, ta dersitu ɗo un̄ji ho ta kaawiiji aman : « Gem kol Rabbiney, zer ya ki goya, sin̄du mataaɗo. » ³³ Iisa taliit Mariyam alaw in̄ Yuudinna kuuk aadta oki. Hiyya, ziy ooliiga ho ɲa barjiltu. ³⁴ ɲa indiig aman : « Ku diyig momtey-ak momo ? » ɲuur gay telkiiji aman : « Gem kol Rabbinni, as niin̄ gaare. » ³⁵ Kar meen̄ji Iisa teestu ale. ³⁶ Min Yuudinna taliig Iisa alaw-ak, ɲu diytu aman : « Talon̄ ja, ɲa elgig Lazaar ! » ³⁷ Kar daarin̄ minninc̄o gay diytu aman : « ɲa pil odin ku noolol, maa di ɲa baltu gedire jilin̄ Lazaar min ɗo muuti ? »

Nooye ka Lazaar

³⁸ Iisa gay, ziy ooliig di misa wiktin taat ɲu ottu ɗo maginer. Magin-at gay, ɲa girpi*. ɲu diyiiig momtey ka Lazaar atta ho ɲu dibiriit in̄ dambi

* **11:38** 'girpi' : Werin daarin̄, ɲu kaawa a 'pugurum'.

tatko. ³⁹ Hiyya, Iisa kaawiico aman : « Tunkilon dambi-an̄ka. » Maart gay diyiji aman : « Gem kol Rabbiney, momtey-an̄, ñaar menuwiy pood ko atta. Wiktin-an̄, ñaa zooden̄ ko. » ⁴⁰ Iisa telkiitit aman : « Nu balke kaawe kadar ya kan̄ kat aamin in̄ nunu, ka asa tale *darjin ta Bun̄di walla ? » ⁴¹ Hiyya, ñu tunkiliig dambi-aka. Kar Iisa gay jaalig kaay ho ña diytu aman : « Gem kol Tacco, nu ozi-laacin̄ dō cokiye kaak ki cokiyiinu. ⁴² Ho nu iban kadar ki cokiyaan doo, kar gay, nu kaawiy pa-ak dō bi ka gee kuuk goy in̄ nun-an̄ku a ñuu aamine kadar kin̄ kat tabirintu. » ⁴³ Min ña kaawtu pa-ak, ña koliig Lazaar radā aman : « Lazaar, amal kara ! » ⁴⁴ Ek di Lazaar kaak mat-ak amiltu. Pisin̄ji in̄ asin̄ji, ñu maliyyig in̄ jardad ho ñu suriyig kaay oki. Do wer-ak, Iisa diyiiico aman : « Ipiroŋga ho rason ñaa deete. »

*Dee ka kaawor dō muut ta Iisa
(Matiye 26.1-5, Maark 14.1-2, Luk 22.1-2)*

⁴⁵ *Yuudinna dakina kuuk 6aawco ooya ho in̄ Mariyam taliig maan kaak Iisa gintu ho ñu aamin̄tu in̄ ñaara. ⁴⁶ Kar daarin̄co gay dakiig gas *Pariziyenna ho ñu osiico dō bi ka maan kaak Iisa gintu. ⁴⁷ Kar agindaw ku gay satkiner in̄ Pariziyenna numtu ho ñu diytu aman : « Gem-an̄, ñaar gina gamin dakina kuuk ajbay. Din̄ gay, gii ginin̄ maman ? ⁴⁸ Ya gi rasaag paa di, gee okin̄co yaa aamine in̄ ñaara. Kar gee ku Room asa dīmin̄ *ger ka Bun̄di ho ñu asa nigin darrite. » ⁴⁹ Minninco, gin gem rakki, sin̄ji *Kayip. Do elig taar-at, ñaar ko *mee satkiner ka tatko. Do wer-ak, ña uctu ho ña kaawiico aman : « Kuñ, kayko dibire.

⁵⁰ Ku ibanno ga ? Ya gem rakki mat do bi ka gee okinco, naar-ak, guna min darrite okintit yaa ide. » ⁵¹ Sando, kaaw taat na kaawiy-at, taar asdo min loci di. Kar gay, ar naar di mee satkiner ka tatko, na kaawiy ar nabiince kadar Iisa asa mate do bi ka Yuudinna okinco. ⁵² Kar gay, na bal mate do bi ka Yuudinna keeco di. Na mat a koogin ku Bunji kuuk totir do adiy ka kidar okinji yaa nume werco rakki do unji ka Bunji.

⁵³ Min yiriy taar-at di, agindaw ku Yuudinnar deetu kaawco a nuu deen Iisa. ⁵⁴ Min naar-ak, Iisa jaawa ko in cigilen di min do agindaw ku Yuudinnar. Na uctu ho na deettu do geeger rakki moota in goosin kaak nu kolaag Epraayim. Do wer-ak, na daktu goy in maajiray.

⁵⁵ Min iidin ta Yuudinnar taat nu koliy Paak gaaye, gee dakina uctu min geegirnay okinco ho nu baawtu Zeruzaleem. Nu baaw siye zinƙico a nuu gine sellen do unji ka Bunji† do iidin-ata. ⁵⁶ Gee kuuk as do iidin-at bariyaag Iisa. Do adiy ka ger ka Bunji, nu kaawiy benannico aman : « Gem-an kat yaa ase do iidiner walla ? Wala ku pakira maa ? » ⁵⁷ Nu kaawiy pa-ak, asaan agindaw ku gay satkiner in Pariziyenna kaaw kadar ya gem ibingig wer kaak Iisa goyiy-ak di, illa naa minninc a nuu baawe obinji.

12

*Kockice ka itirdi do kaay ka Iisa
(Matiye 26.6-13, Maark 14.3-9)*

† **11:55** 'nu baaw siye zinƙico' : Yuudinna, ya nu raka gine sellen do unji ka Bunji, nu aca ja zinƙico uudin ta aadinco.

¹ Wiktin taat iidin ta *Paak daktit ko menaw bijigiy di, Iisa uctu ho ŋa deettu Betani, hellin ta Lazaar kaak ŋa nooytu-aka. ² Min ŋa ottu, ŋu giniiji tee ho Maart iyicoga. Min gee ku tee in Iisa-ak, Lazaar sa goya. ³ Kar Mariyam ictu dew miin in itir kaak gasdo badam. Itir ŋaar-ak, ŋu ginig in et kaak ŋu koliy « naar » ho ŋu bal amsinji. Mariyam kockiciijig itir-ak do asinji ku Iisa ho ta sooyiijig in duruwti. Deenji iciig adiy ka gerdi okinji. ⁴ Min maajirnay ku Iisa, rakki kaak ŋu kolaag Zuudas Iskariyoot kaak asaaji isine do Iisa diytu aman : ⁵ « Talon ja ! Maa di gi gidiyigdo itir-an unḡa ho gii deedin gurus do pokirnar ? Itir-an nec iye gurus tammin miy subba* . » ⁶ Wiktin taat ŋa kaawiy pa-ak, ŋa pakarro do pokirnar, ŋa meenji kat kokino. Min awalle, ŋaar ko dummiyaacog gurusco ho ŋa iciy sood-sood do meenji. ⁷ Iisa gay diyiji do Zuudas aman : « Rasit oolo ! Ta ginig maanna-an uudin taat ŋu asiidu gine ya ŋu unḡaan do maginer. ⁸ Pokirna, ŋuur goy doo in kunḡo, kar nun gay goyaado doo in kunḡo. »

⁹*Yuudinna dakina dortu kadar Iisa goy Betani. Ŋuur sa baawtu. Baanco gay, ŋu bal baa talin Iisa di, kar gay, ŋu baaw talin oki Lazaar kaak ŋa nooytu-aka. ¹⁰ Hiyya, agindaw ku gay satkiner deetu kaawco a ŋuu deen Lazaar oki, ¹¹ asaan do bi ka Lazaar ko, gee dakina icdo kaawco, ŋu aamina ko do kaaw ta Iisa di.

*Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan
(Matiye 21.1-11, Maark 11.1-11, Luk 19.28-40)*

* **12:5** 'tammin miy subba' : Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor.

¹² Ka kawtinti, gee dakin aale kuuk 6aa iidin Zeruzaleem dortu kadar Iisa asa do geegirdi.

¹³ Gee-ak dukumtu carig in margigti, nu 6aawtu njaamin Iisa botildi. Nu kooliy rada aman :

« Darjin do Bunji !

*Rabbin Bun yaa barkiyin naar kaak asa in sin kunji.

Talon, na naar ko Sultan ka Israyeel.

Ozilintenga ! »†

¹⁴ Do botildi, Iisa gastu ron durkilal ho na neptu uudin taat nu siirtu do Kitamner aman :

¹⁵ « Dakon ginenna kolaw, kun gee ku geeger ka Siyon‡.

Talon, sultinko asaako,

na nep ron durkilal. »§

¹⁶ Do wiktin taar-at, maajirnay bal ibine misa baaco ta gamin-an̄ku. Ba aar, min Iisa gasit ja *darjiney kat nu moytu maan kaak Kitamne kaawtu do bi kanji ho nu ibintu kadar maan kaak gee gintu-an̄ necit kaaw-ata.

¹⁷ Do wiktin taat Iisa nooyiig Lazaar ho na koliig min do maginer, gee dakin aale goya. Naar-ak ko, nu dakiico os do een̄co maan kaak Iisa gintu.

¹⁸ Do taar-at ko, gee dakin astu njaamin̄ji. Nu astu-ak, asaan nu dorig maan kaak ajbay Iisa gintu.

¹⁹ Pariziyenna gay kaawiy benannico aman : « Ku talaw, din̄ka-an̄, gi gediraado gine maanna. Gee okin̄co-an̄ aada ko naar di. »

† **12:13** Wer ka gase kaawor do Soom 118.25-26. ‡ **12:15** 'geeger ka Siyon' : Njuur-an̄ sin̄ ku rakki ku geeger ka Zeruzaleem. § **12:15** Wer ka gase kaawor do Zakariya 9.9.

Greknā daariṅ as taliṅ Iisa

²⁰ Min gee kuuk baaw Zeruzaleem a ṅuu abdiye Bunj do wiktin ta iidiner-at, Greknā oki goya. ²¹ Nju dakiig gas Pilip kaak min Betsayda taat do kid ka Galile ho ṅu diyiiji aman : « Gem kol Tacco, ni raka taliṅ Iisa. » ²² Pilip dakiiji kaaw do Andre, kar seerco, ṅu baawiji do Iisa ho ṅu kaawiji. ²³ Iisa diyiico aman : « Diṅ kat wiktinti nece taat nun *Roṅ gemor, naa gasin *darjiner. ²⁴ Cokiyon, naako kaawe seene, ya gem luwa koo, ṅa tiisiig bungiy ho ta amiliyo. Maanti kaak dak keder zoodiyo, kar iṅ ṅaar-ak ko, ta wiyiy roṅ dakina. Yampa, ya ṅa bal luwinti, ta goy taar di. ²⁵ Ampaa ko, gem kaak el goye ka duniiner, ṅa asa rawte ziy maala. Kar gem kaak obdo tirit do goye ka duniiner-aṅ gay, ṅa asa gase goye ka gaasdo. ²⁶ Ya gem kaak rakaadu gine riyo, illa ṅaan aadindu. Ampaa ko, wer kaak nu baayiyo, gay riyor-ak yaa bagguwe oki iṅ nunu. Gem kaak ginaadu riy-ak, Tanni yaaji bere horoomine.

²⁷ « Diṅka-aṅ, kelmol amile. Do Tanni gay, naaji kaawe kat maa ? Wala naa gedire naaji kaawe a “ Gem kol Tacco, etirit taaḅin-an minniner ? ” Ha’a, nu kaawaajido, asaan do bi ṅaar-aṅ ko, nun astu do duniiner. ²⁸ Maan kaak naaji kaawe-ak aman : “ Gem kol Tacco, jaalig sinjin kuwa. ” » Min ṅaar-ak, gee dortu gaay taat kaawa min kuwa ka samaaner aman : « Nu jaalig ko ho naa jaalin pey. » ²⁹ Gee kuuk goy do wer-ak doriit gaay-ata ho ṅu diytu aman : « ṅaar-aṅ, bunj kat awṅaw. » Kar daariṅ gay diṅ aman : « ṅa *dubil ka Bunji kat kaawji. » ³⁰ Iisa gay kaawiico aman : « Gaay-an bal kaawe a nun

kat yaa dore, illa kuŋkon di. ³¹ An ko wiktin taat ŋuu dukumin seriin ta gee kuuk goy do adiy kidar. Diŋ, Buŋ yaa atkiŋ sultan ka duniiner min do adiy ka kidar. ³² Kar nun gay, wiktin taat ŋuun jaalin kuwa-ak, naa iyiŋ gee okiŋco lotu. » ³³ Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, ŋa gaara maman ŋa asiy mate. ³⁴ Gee-ak kaawiji aman : « Do *gaanuundi, ŋu siir a Masi mataado tak-tak. Kar kiŋke-aŋ gay, maman ki kaawiy a *Roŋ gemor-ak, ŋuu jaaliŋ kuwa. Roŋ gemor-ak, ŋaar waa ? » ³⁵ Kar Iisa diyiico aman : « Portikaw goy misa iŋ kuŋko do mena sood di. Jaawoŋ min portikaw goy misa iŋ kuŋko. Jaawoŋ do portikaw paa gondikaw yaako gootiŋko, asaan gem kaak jaawa do gondikor, ŋaar ibanno wer kaak ŋa baayiyo. ³⁶ Aaminon do portikaw do wiktin taat ta goy misa iŋ kuŋko. Ansii kat, kuu gine gee ku portikaw. »

Min Iisa kaawtu pa-ak, ŋa daktu cigal serek minninco.

Yuudinna bal aamine iŋ Iisa

³⁷ Iisa gin gamin dakina kuuk ajbay do uŋco ka geemir. Kar iŋ taar-an oki, gee bal aamine iŋ ŋaara.

³⁸ Maanna-aŋ ko gaara kadar kaaw ta nabi Ezaayi as do botilti aman :

« Gem kol *Rabbiney, waa icit kaaw taat ni kaawtu ?

Ki gaarit gudurreŋ do waa di ? »*

³⁹ Ezaayi gaarig pey maan kaak todco do geemir a ŋuu aamine iŋ Iisa. ⁴⁰ ŋa kaawtu aman :

« Buŋ timincog odinco ho ŋa ginig kayco bombo. ŋa ginig a ŋu talaado iŋ odinco

* **12:38** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.1.

ho diyaado maan do gelbinco.

Ampaa ko, nu newsiido loci pa nja coolinco. »†

⁴¹ Ezaayi diytu pa-ak, asaan nja talit *darjin ta Iisa ho nja kaaw biy.

⁴² Inj kaaw ta Ezaayi-at, agindaw ku Yuudinar dakin aamintu inj Iisa. Kar gay, nu bal gaarin imaanco do geemir, asaan nu gina kolaw do Pariziyennar, pa nuu atkin min do ger ka salaaner.

⁴³ Gee-ak raka a gee yaa elinco di. Do tanco-at, nu tala kadar ele njaar-anj pakgig kaak asa min do Bunji.

Iisa, njaar portikaw ta duniiner

⁴⁴ Iisa kaawtu rada aman : « Njaar kaak aamin inj nunu, nja bal aamine inj nun di, nja aamin oki inj njaar kaak tabirintu. ⁴⁵ Ho njaar kaak talintu, nja talig njaar kaak tabirintu oki. ⁴⁶ Nun kaak portikaw, nu as do duniiner. Ampaa ko, ay gem kaak aamin inj nunu goyido do gondikor. ⁴⁷ Ya waan cokiya kaawor ho nja ginno maan kaak nu kaawiyo, nja nununno kat yaaji dukume seriine, asaan nu as do duniiner a naa jile gee, nu bal ase a naaco dukume seriine. ⁴⁸ Kar njaar kaak pocintu ho icdo kaawor, inj kaaw taar-at ko, seriin asiy obinji do yiriy ta ba aaro. ⁴⁹ Ka seener gay, nun bal imilin kaaw-an min do kaar. Kar gay, nja Tanni kaak tabirintu kat berduut kaaw-anta, asaan naa gaarin do geemir. ⁵⁰ Nun iban kadar kaaw taat Bunj kaawtu-an, taar bera goye ka gaasdo do geemir. Inj taar-at ko, kaaw okintit taat nu kaawiyo, taar asa min do Tanni. »

† 12:40 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10.

13

Iisa aca ase ku maajirnay

¹ Wiktin taat iidin ta *Paak gaaye, Iisa ibin ko kadar wiktin taat ɲaa rasin duniin nec ko ho ɲaa yeepeɲ ko do Tacco. ɲa elgig geenji kuuk do adiy ka kidar in ele kaak gaasdo tak-tak. ² In maako, Iisa in maajirnay goytu tee. Sando, *Seetanne unje ko do adiy ka Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot a ɲaaji isine do Iisa. ³ Iisa iban kadar ɲa asa min do Bunɗi ho ɲaa yeepe pey loci. ɲa iban oki kadar Tacco berjiig gamin okinco do pisinji. ⁴ Wiktin taat ɲu tiyo, Iisa uctu ho ɲa soriit batkoy, ɲa ictu ɲanɲuuna ho ɲa duunit maasoy. ⁵ Kar ɲa weertu amay do maan ka acindi ho ɲa teestu aciɲ ase ku maajirnay ho ɲa sooyinco in ɲanɲuun kuuk do maasoy-aku. ⁶ Wiktin taat ɲa otiiji do Simon Piyer, Simon pootu aman : « Gem kol *Rabbiney, kinke acaadudo ase kunto. » ⁷ Iisa diyiiji aman : « Dinka-an, kin ibanno maan kaak nu giniiy-anka, kar gay, neginda ja kat ki asiy ibininji. » ⁸ Simon Piyer diyiiji aman : « Ha'a ! Kin acaadudo tak-tak ase kunto. » Iisa gay telkiiji aman : « Ya nu baljin aciɲ gay, kin gasaado pey hagineɲ in nunu. » ⁹ Ampaa ko, Simon Piyer diyiiji aman : « Gem kol Rabbiney, kin acaado asindu di, kiidu aciɲ pisindu ho kaar oki. » ¹⁰ Kar Iisa diytu aman : « Ya gem kaak ac ko ziy-ak, ɲaar *cawar ko, illa asinji di raka ace. Kun cawar ko, kar gay, okin konno. » ¹¹ ɲaar ibingig ko gem kaak asaaji isine. Paa ko, ɲa kaawtu aman : « Okin ko, ku cawarro. »

¹² Min Iisa aciig asinco ku maajirnay, ɲa isiit batkoy ho ɲa goytu pey do teendi. Kar ɲa indiigu

aman : « Has, ku ibinig maan kaak nu giniiko-anjka walla ? ¹³ Kunj kolaan a “ Gem kol Tacco ” wal “ Gem kol Rabbiney ”. Ya ku kaawa ampa-ak, ku kaawa seene, asaan ŋa nun ko. ¹⁴ Hadi, ya nun kat Takko ho Rabbinko kaak acig asinjo, kunjko oki, kuu acguwe asinjo benanniko. ¹⁵ Maanna-an, nu gaarkon a kuu ginguwe ar kaak nu gaari-iko. ¹⁶ Cokiyon, naako kaawe seene : berre, naar pakgigdo gemoy, ho gem kaak ŋu tabirtu sa, ŋa pakgigdo gem kaak tabirga. ¹⁷ Dinj gay, maanna-an, ku ibingig ko, ho ya ku karmiyga, kuu goye do galal. ¹⁸ Kar gay, nun kaawaado do bi ka kunj okinjo. Nun ibingig geendu kuuk nu dootu-aku. Kar gay, kaaw taat ŋu siirtu do Kitamner yaa ase do werti aman : “ Gem kaak tee inj nunu, gin adiner. ”* ¹⁹ Nu minaakon ko min dinjka, ya maanna-ak ase, kuu aamine kadar ŋa nun kaak nunu. ²⁰ Cokiyon, naako kaawe seene : gem kaak obig samaan naar kaak nu tabirtu, ar ŋa obintu nun meendu, ho ya ŋa obintu gay, ar ŋa obig oki naar kaak ŋaamintu. »

Seetanne unje do adiy ka Zuudas

(Matiye 26.20-25, Maark 14.17-21, Luk 22.21-23)

²¹ Min Iisa kaawtu pa-ak, kelmoy amiltu piw ho ŋa kaawiico bal cigile aman : « Ka seener nu kaawaako, rakki minninko yaadu isine. »

²² Maajirnay teestu tale odinco, asaan ŋu ibanno Iisa kaawa do bi ka waa. ²³ Min maajirna-ak, naar kaak Iisa elgiyo goy do serpey. ²⁴ Simon Piyer kaawiji inj odinay a ŋaa indin Iisa do gemoy kaak

* **13:18** Wer ka gase kaawor do Soom 41.10.

25 Hiyya, *maajirinŋe-ak oniiji do Iisa ho ɗa indiig aman : « Gem kol Rabbiney, ɗaar waa ? » 26 Iisa telkiiji aman : « Naa ice lokumne, naa ocumin do tiwir, kar naajig berin do gem-aka. » Kar Iisa ictu lokumne, ɗa ocumiita ho ɗa beriijit do Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot. 27 Min Zuudas obiig lokumne-at, Seetanne unjiiji. Kar Iisa diyiiji aman : « Zuudas, maan kaak ki rakiy gine-ak, ginig kodok. » 28 Min gee kuuk tiya in Iisa-ak, waanco rakki sa bal ibinin kaawoy. 29 Sando, Zuudas gay, ɗaar ko dummiyaacog gurusco. Ansii ko, maajirin daarin pakirtu a wal Iisa kaawji do Zuudas a ɗa ɓaa gidiye tee ka iidiner, wal ɗaa deede gurus do pokirnar. 30 Zuudas gay, min ɗa okumiit lokumney-at, kodok di, ɗa amiltu kara. Wer gay aando.

Iisa ber gaanuun kaak marbinto

31 Min Zuudas amiltu kara, Iisa diytu aman : « Dinŋa-aŋ, nun *Ron gemor, nu gasit ko *darjiner. In nun ko, gee taliit darjin ta Buɗi. 32 Asaan nu gaaraat darjin ta Buɗi do geemir ho Buɗ sa gaaraat tanto do geemir. Dak ko sood di, ɗaaco gaarinti, ɗaan coonin kuwa, ni ɓaayiy goye sawa. 33 Gem kol kooginay, nu taayaado pey in kuŋko. Ku asaan bariyindu, kar gay, diŋ nu kaawaako taat nu diyiico do *Yuudinnar aman : “ Ku gediraado ɓaawe wer kaak nu ɓaayiyo. ” 34 Nu beraako *gaanuun ka marbinto : “ Elguwoŋ eenko ar ku elgiy zinŋa ku maaniiko. Ar kaak nu elgiiko, kuŋko oki elguwoŋ zinŋiko. ” 35 Ya ku el zinŋiko, ɗaar-ak, gee yaa ibine kadar ku maajirnar. »

Iisa diya a Piyer asa tatirinji
(*Matiye 26.31-35, Maark 14.27-31, Luk 22.31-34*)

³⁶ Simon Piyer indiig aman : « Gem kol Rabbiney, ki 6aa momo ? » Iisa telkiiji aman : « Dinkañ, ki gediraado kiin aadindu do wer kaak nu 6aayiyo, kar gay, neginda ja kat ki asiin aadindu. » ³⁷ Piyer diyiji aman : « Maa di nu gediriido naan aade dinka ? Nun ooy a naa mate do bi kanjin. » ³⁸ Iisa gay telkiiji aman : « Ka seener, ki ooy kii mate do bi kanto walla ? Di cokay, naan kaawe seene : kokir boogaado di, kii tatire dees subba a ki ibinginno. »

14

Iisa ko botol taat iya gee do Tacco Bun

¹ Iisa diytu pey aman : « Dakon ginenna kolaw. Beron gelbinko do Bunde ho lotu oki. ² Do ger ka Tanni, werin goy dakina. Paa ko, nu dakiiko kaawdo a nu 6aako siye wero. ³ Ya nu 6aawe ho nu dakko siy wer gay, naa yeepe ho nu asiiko sokinjo, ku 6aayiy goye oki do wer kaak nu 6aayiyo. ⁴ Kun ibingit botol taat iya gee do wer kaak nu 6aayiyo » ⁵ Tooma diyiji aman : « Gem kol *Rabbiney, nin ibanno wer kaak ki 6aayiyo. Kar gay, maman nii ibinin botilin ? » ⁶ Iisa diytu aman : « Nun meendu ko botol-ata. Nun di oki seene ho goye. Waan ginno kaak yaa 6aa do Tanni ya na bal bire min lotu. ⁷ Uudin taat ku ibingin, kuu ibinin oki Tanni. Kar gay, min din di, kun ibinig ko ho ku talga. »

⁸ Pilip diyijji aman : « Gem kol Rabbiney, gaarniñ ja Takko, ek di, necintiñ ko. » ⁹ Iisa telkiiji aman : « Inj elgin-añ kat gi goy sawa di, geekaade Pilip, yoo diñ sa ki ibinginno di misa ? Ya gem kaak talintu, ñaar talig Tanni oki. Kar maa di ki kaawiy aman : “ Gaarniñ ja Takko ”. ¹⁰ Ki bal aamine kadar nu goy inj Tanni ho Tanni goy inj nunu walla ? Kaawor taat nu kaawiiko-an, nu bal imilin min do kaar, kar gay, ta asa min do Tanni. Ñaar kat goy inj nunu ho ñaar di ginaat riyoy-anta. ¹¹ Aaminon do kaawor a nun goy inj Tanni ho Tanni goy inj nunu. Ya ku gediraado aamine do kaawor-at sa, aaminon do bi ka riy taat nu giniyo. ¹² Cokiyon, nu kaawaako seene : gem kaak yaa aamine inj nunu, ñaa gedire giniñ gamin kuuk nu giniyo. Ña gin pey botol ñaa gine gamin kuuk pak ñuur-añku, asaan nun coona wer ka Tanni. ¹³ Ho gamin okiñco kuuk kuu inde inj siñdu, nu asa giniñco. Ansi-ak, Roñ ka Bunđi yaa gaarin *darjin ta Tacco. ¹⁴ Ya ku inda maan inj siñdu, nun naa giniñji. »

Iisa ñiy a ñaa ñaame Ruwwin ta Bunđi

¹⁵ Iisa diytu pey aman : « Ya ku elgiinu, kuu cokiye kaawor. ¹⁶ Naako indin Tanni ho ñaako ñaame waan ka pey kaak asaako gaayin ko. Ñaa goye doo inj kuñko. ¹⁷ Waanna-ak gay, ta Ruwwin ta seener. Gee kuuk el gamin ku duniiner, ñuur gasaatdo, asaan ñu talgitdo ho ñu ibingitdo. Kar kuñko gay ibingita, asaan ta goy inj kuñko ho taa goyen ko do gelbinkon di. ¹⁸ Ansi-ak, nu rasaakonno gollina. Nu asa goye inj kuñko. ¹⁹ Dak sood di, gee kuuk el gamin ku duniiner talaanno pey. Kuñ gay yaan talindu, asaan nun goya ho

kun̄ko oki yaa goye. ²⁰ Yiriy taar-at, ku asiy ibine kadar nun goy in̄ Tanni ho kun̄ goy in̄ nunu, ho nun sa goy in̄ kun̄ko.

²¹ « Ay gem kaak cokiya kaawor ho ɲa karmiyaata, ɲaar ko elgiinu ho Tanni sa yaa elin̄ ɲaar kaak elgiinu. Nun sa naa elin̄ji ho nu cigilaajido maanna. »

²² Zuud diyiiji do Iisa aman : « Gem kol *Rab-biney, maman ki kaawiy a kii gaare zin̄ loni, kar do gee kuuk el gamin ku duniiner gay, ki cigiliy zin̄ ? » (Zuud-ak gay, ɲaar keeji min Zuudas Iskariyoot.) ²³ Iisa telkiiji aman : « Gem kaak elgiinu-ak, yaa karmiyin kaawor ho Tanni sa yaa elin̄ji. Seertini in̄ Tanni niiji baawe ho ni baayiy goye in̄ ɲaara. ²⁴ Gem kaak elginno, ɲaar karmaydo kaawor. Ibinon̄ kadar kaaw taat nu kaawiiko-an, nu bal imilin min do kaar, kar gay, ta asa min do Tanni kaak ɲaamintu. ²⁵ Nu kaawiikonta do wiktin taat nu goy misa in̄ kun̄ko. ²⁶ Ruwwin ta Bun̄di taat Tanni Bun̄ yaako ɲaame in̄ sin̄du-at, taar ko yaako gaarin̄ gamin okin̄co ho taako moyin̄ kaawnar okin̄co.

²⁷ « Din̄ka-an, nun deetaw ho nu rasaako aapiye. Aapiy taat nu rasiiko-an, taar aapiy tanto di. Nun bergitdo ar gee ku duniiner bergiyo. Dakon̄ bar-jilenno ho dakon̄ ginenna kolaw. ²⁸ Ku dor di, nu diyko a “ nu deetaw ho naako yeepe ”. Zer ya ku elgiinu, aditko yaa gine portiko, asaan nu coona wer ka Tanni, ɲaar kaak pakginu. ²⁹ Min gamin-an̄ bal ase misa, nu kaawkonta ko a wiktin taat gamin-an̄ yaa kuuniye, kuu aamine in̄ nunu. ³⁰ Nun kaawaado pey dakina in̄ kun̄ko, asaan sul-

tan ka duniiner asaw. Kar gay, ɲa ginno gudurre lotu. ³¹ Illa gee ku duniiner yaa ibine kadar nu elgig Tanni ho gamin okiŋco kuuk nu giniy-ak, nu ginaag uudin taat ɲa kaawiidu. Diŋ gay ucoŋ, deetinte min anne ! »

15

Iisa ar et kaak ɲu koliy biŋ

¹ Iisa diyiico pey do maajirnay aman : « Nun ar et kaak ta6 kaak ɲu koliy *biŋ ho Tanni gay gemoy ka et-aka. ² Leeginay kuuk waado, ɲa dukumaagu. Kar ɲuur kuuk wiya gay, ɲa siyiigu. Pa-ak, ɲu wiyiy pey dakin paka. ³ Kuŋko gay, iŋ kaawin kuuk nu kaawiiko-ak, ku gin ko *cawar. ⁴ Goyguwoŋ iŋ nunu ar nun goyiy iŋ kuŋko. Ya ɲu dukumig leegina, ɲu waado. ɲu wiy-ak, illa ya ɲu goy do etco. Kuŋko oki, ya ku raka gine maan kaak Buŋ rakiyo, illa kuu goyguwe iŋ nunu. ⁵ Ay gem kaak goy iŋ nunu, nun oki goy iŋ ɲaara, ɲaa wee dakina. Asaan bal nunu, ku gediraado gine maanna. ⁶ ɲaar kaak goyaado iŋ nunu, ɲu acciŋ kara ar leegin kuuk ɲu dukumig min do etco. Leegin-ak, ɲu aayaw, kar ɲuu numiŋco, ɲuu oriŋ do aki taa teŋco. ⁷ Kuŋ gay, ya ku goy iŋ nunu, kaawor oki goy iŋ kuŋko, indiguwoŋ maan kaak ku rakiy di ho kuu gasiŋji. ⁸ Talon maman *darjin ta Buŋdi yaa bayne waraŋ. Taa bayne-ak ya ku wiya roŋ dakina, asaan ansii kat kuu gaare kadar ku maajirnar kuuk ta6. ⁹ Nun elgiiko ar kaak Tanni elgiinu. Goyguwoŋ do ele kanto. ¹⁰ Ya ku karmiyaat kaawor, kuu goyguwe do ele

kanto-aka. Nun oki, nu karmiyiit kaaw taat Tanni kaawiidu ho nu goyiy do elinji.

¹¹ « Nu kaawiiko ansi-ak a galilil yaa goye in kunjo ho galilko yaa ase do werti. ¹² Anjo ko *gaanuun kaak nu beriiko : elguwonjo zinjiko ar kaak nu elgiiko. ¹³ Ele kaak pak ele okinji, illa gem kaak ooy muut do bi ka roynay ku bici. ¹⁴ Ku kuuniytu roynar-ak ya ku ginaat taat nu kaawiiko. ¹⁵ Nu kolaakonno pey gay riyor, asaan gay riyor-ak, naar ibanno maan kaak gemoy giniyo. Nu kolaako roynar, asaan nu gaarkonjo gamin okinjo kuuk nu dortu min do Tanni. ¹⁶ Kunjo gay, kunjo balnu dobinjo, kar gay, nu meendu kat dobinjo. Nu naaminjo a ku baayiy wee ronjo kuuk yaa taaye doo. Ansi-ak, maan kaak kuu inde min do Tanni injo sinjo, naar berinjo. ¹⁷ Maan kaak nu indiy minninkonjo gay, illa kuu elguwe zinjiko. »

Gee yilaag kunjo Iisa injo geenjo

¹⁸ Iisa kaawtu pey aman : « Ya gee yilaako-ak, ibinonjo kadar nun kat nu yilin ja awalle. ¹⁹ Ya kunjo kat ar gee ku duniiner, gee ku duniiner yaako elinjo asaan ku geenjo. Kar gay, ku arro gee ku duniiner-anjo. Na nun ko kaak dobinjo a kuu goye keeko min gee ku duniiner-anjo. Do bi naar-ak ko, nu yiliiko. ²⁰ Moyon kaaw taat nu kaawiiko a “ berre, naar pakgigdo gemoy ”. Gee taabiyintu, ho nu asaako taabiyinjo kunjo oki. Ya nu karmiyiit kaawor tanto, nuu karmiyin tanjo oki. ²¹ Gamin-anjo okinjo, nuuko gininjo do bi kanto, asaan nuur ibingigdo naar kaak tabirintu. ²² Zer, ya nu bal ase ho nu balco kaawe, naar-ak, nu bal gine zunuu-binna yoo rakki. Dinjo gay, nu ginno botol taat

waan yaaco saamiyiñ zunuubinnico. ²³ Gem kaak yilaanu, ñaar yilaag Tanni oki. ²⁴ Do uñco, nu giniig gamin kuuk ajbay kuuk waan bal giniñ yiriy rakki. Ya nu bal gine ampa-ak, ñu ginno zunuubinna. Kar gay, ñu talig gamin kuuk nu gintu-aku, ho in taar-at sa, diñ ñu yilaanu ho yilaag Tanni oki. ²⁵ Do gaanuunco, ñu siir aman : “ Nju yilin bal botol. ”* Gee-añ yilintu asaan kaaw taat ñu siirtu-an yaa ase do werti.

²⁶ « Nu 6aako ñaame min do Tanni waan kaak yaako gaayinjo. Taar Ruwwin ta seener, ta asa min do Tanni. Ya ta ase, taako goye saadiner. ²⁷ Kuñko oki yaa goye saadinnar, asaan min do teesindi, gi goy sawa di.

16

¹ « Nu diyiko ansi-ak a ku rawtiitdo imaanko. ² Nju asaako atkinjo min do geriyco ku salaaner ho wiktin asaw taat gee asiiko dagguwinjo. Njuur kuuk yaako deenjoñ gay, loco-ak, illa ñuu gine riy ta Bunji. ³ Maanna-añ, ñuu gininji, asaan ñu ibingigdo Tanni ho nun sa, ñu ibinginno. ⁴ Nu kaawiiko min diñka-añ, asaan wiktin taat maanna-ak yaa ase, kuu ibine kadar nu mininjoñ ko. Min do teesindi, nu balko kaawin gamin-añku, asaan nu goy misa in kuñko. »

Riy taat Ruwwin ta Bunji giniyo

⁵ Iisa diyico pey do maajirnay aman : « Diñ gay, nun coona ko wer ka ñaar kaak tabirintu. Kar minninko, rakki sa indiginno aman : “ Ki 6aa momo ? ” ⁶ Ku barjiltu-añ, asaan nu diyko a nu

* **15:25** Wer ka gase kaawor do Soom 35.19, 69.5.

deetaw. ⁷ Sando, nun gay kaawaako seen di a ya nu deet di guna. Asaan ya nu bal deete, waan kaak asaako gaayin̄ko asaakonno. Kar ya nu deet gay, nu baako naamin̄ji. ⁸ Ya na as gay, na asaaco gaare do gee ku duniiner kadar maan kaak nu pakiriy do bi ka zunuubinnar, do bi ka maan kaak do botiliy ho do bi ka seriiner, naar do botiliy. ⁹ Na asaaco gaare do bi ka zunuubinnar, asaan nu bal aamine in̄ nunu. ¹⁰ Na asaaco gaare do bi ka maan kaak do botiliy-ak, asaan nu coona do Tanni ho ku talaanno pey. ¹¹ Ho do bi ka seriiner gay, na asaaco gaare, asaan sultan ka duniiner, seriin obig ko.

¹² « Dak gamin dakina kuuk nu balko kaawin̄co misa. Kar gamin nuur-ak gay, ya nu kaawkon̄gu din̄ka, ku ibinaado baaco. ¹³ Wiktin taat Ruwwin ta seener yaa ase, taako iyin̄ko do botol ta seener okintiti. Ka seener gay, ta kaawaakonno gamin kuuk ta imiliy min do kaati. Kar gay, taako kaawe gamin okin̄co kuuk ta dortu ho taako gaare gamin okin̄co kuuk yaa ase neginda. ¹⁴ Ruwwin ta seener-ak yaa ice min tanto ho taako gaarin̄co. Ampaa ko, ta asaako gaare gudurre ta *darjiner. ¹⁵ Gamin ku Tanni okin̄co, nuur kunto oki. Do taar-an ko, nu diyiko aman : “ Ruwwin ta seener asa gaare gudurre ta darjiner, asaan gamin kuuk taako gaare-ak, nuur min lotu. ” »

Taabin yaa newse in̄ galal

¹⁶ Iisa diyiko pey aman : « Dak ko sood di, ku talaanno pey ho ba aar sood di, kuun talindu pey. » ¹⁷ Min maajirnay ku Iisa, daarin̄ indiy zin̄kico aman : « Na raka kaawe maa ? Na diyiy a dak ko sood di, gi talaagdo pey ho ba aar sood di, gi asiy

talinji. Ho pey, ɲa diyyi a ɲaa coone wer ka Tacco. Gamin-aɲ raka kaawe maa ? » ¹⁸ Maajirnay indiy pey zinjico aman : « ɲa kaawiy a “ dak ko sood di ”, kar kaawoy-an raka kaawe maa ? Gi ibanno baati. » ¹⁹ Sando, Iisa iban kadar maajirnay raka indinji. Ampaa ko, ɲa diyiico aman : « Kaawor taat a “ dak ko sood di, ku talaanno pey ho ba aar sood di, kuun talindu-an ” kat, ku bal ibine baati wala maman ? » ²⁰ Hadi, cokiyon, naako kaawe seene : ku asa ale ho ku asa marmile. Gee ku duniiner gay asa site. Ku asa taabiye, kar taabinko gay yaa newse in galal. ²¹ Daatik taat atti awaata, ta taabiya dakina. Ta taabiyiy-ak, asaan wiktinti ta weendi nec ko. Kar ya mic amil kon gay, kodok di, ta rawtiit taabinti ho ta aaciyiyo, asaan ta wee ron gemor. ²² Kun sa, din ku taabiyaw. Kar gay, nu asaako talinko pey, ho do yiriy taar-at, aditko yaa miine in galal, ho galal-at, waan gaamaatdo pey minninko tak-tak.

²³ « Yiriy taar-at, ku indaanno pey yoo maanna. Ka seener nu kaawaako waraɲ : ay maan kaak ku indiy in sinɲu, Tanni yaako berinji. ²⁴ Yoo dinka, ku bal inde misa maan in sinɲu. Indiguwon ho kuu gase. Ansii kat, aditko yaa miine in galal. »

Iisa gedirtit ko do duniiner

²⁵ Iisa kaawtu pey aman : « Nu kaawkon gamin-aɲ okinco in dele ka danlal. Kar gay, wiktin asaw taat nu deliikonno pey danla. Naako kaawon ko waraɲ di do bi ka Tanni. ²⁶ Yiriy taar-at, kuu inde Bun in sinɲu. Nu kaawaakonno a naako inde Tanni do bi kanko, ²⁷ asaan ka seener, Tanni meenji elgiiko. ɲa elgiiko-ak, asaan ku elgiinu ho

ku aamin kadar nu as min do Bunji. ²⁸ Nu as min do Tanni ho nu goytu do duniiner. Diŋ gay, nu rasaat ko duniin-anta ho nu coona wer ka Tanni. » ²⁹ Maajirnay diyiiji aman : « Tal di, diŋ ki kaawa ko waraŋ. Ki dello pey danla. ³⁰ Diŋ ni tal ko kadar kiŋ iban gamin okiŋco, nam gamin kuuk gee rakiy yaan inde oki. Do taar-an ko, ni aaminiy kadar ki as min do Bunji. » ³¹ Iisa telkiico aman : « Diŋ ja kat ku aamine walla ? ³² Hadi, wiktin asaw ho taar as ko, taat ku asiy totire, ay gem di yaa ice botiliy, kuun rasindu keedu. Kar nun gay keedu do, asaan Tanni goy iŋ nunu. ³³ Gamin-aŋ, nu kaawkoŋ min diŋka, asaan kuu goye iŋ aapiye iŋ nunu. Ka seener, kuu taabiŋ do duniiner. Kar gay, duunon masisko, asaan nun gedirtit ko do duniiner-anta. »

17

Iisa inda Buŋ do bi ka geenji

¹ Min Iisa kaawtu pa-ak, ŋa jaaliig kaay ho ŋa indiig Tacco Buŋ aman : « Baaba, wiktinti ase. Beror ko *darjine do nun kaak Ronjiŋ a nun sa, naa gaarin darjineŋ. ² Ki berduug gee okiŋco do pisindu. Ansi-ak, naaco bere goye ka gaas do do gee okiŋco kuuk ki beriidu-aŋku. ³ Goye ka gaas do-ak, illa ŋuun ibine, kiŋ Buŋ keejiŋ di ka seener, ho ŋuu ibiniŋ pey ŋaar kaak ki tabirtu, nun ko Iisa Masi. ⁴ Nu gaarit darjineŋ do adiy ka kidar ho nu gaasit ko riy okintit taat ki beriidu a naa gine. ⁵ Diŋ gay, Baaba, berduut ko darjin uŋci loci. Darjin-at, nu ginit ko iŋ kiŋke min duniin bal kilgiye misa.

⁶ « Gee kuuk ki doŋtu min do duniiner ho ki beriidu-ak, ŋuur ibingicin, asaan nu gaariŋcin

loco. Nu gaarinčin a ɲuun ibine. Okinco, ɲu kunjin, ki berduugu ho ɲu karmiya kaawon. ⁷ Din ɲuur iban kadar gamin okinco kuuk nu gintu asa min locin, ⁸ asaan nu gaarcot kaawon taat ki beriidu ho ɲu cokiya. ɲu iban kadar ka seener, nu asa min locin ho ɲu aamin kadar ɲa kin ko tabirintu.

⁹ « Nu indaacinno do bi ka gee ku duniiner, kar gay, nu indacin do bi ka ɲuur kuuk ki beriidu, asaan ɲu kunjin. ¹⁰ Gee okinco kuuk kunto, ɲuur kunjin, ho gee okinco kuuk kunjin, ɲuur kunto. Ho in gee ɲuur-an ko, nu gaariy darjiner. ¹¹ Din gay, nun, naa rasin ko duniine ho naa coone do werin. ɲuur gay goy misa do duniiner. Baaba, kin kaak *cawar aale, gooygu in gudurre tanji, gudurre taat ki beriidu. Gooygu a ɲuu kuuniye ar gem rakki, ar kinke in nunu, gi rakki. ¹² Wiktin taat nu goyiy in ɲuura, nu gooyig in gudurren taat ki beriidu. Nu gooyigu nam waanco sa bal rawte, illa ɲaar kaak yaa rawte a kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner yaa ase do werti. ¹³ Din gay, nun coona ko do werin. Ya nu kaawa pa-ak wiktin taat nu goy misa do duniinan, nu kaaw a galal taat nu gintu yaa miinin aditco tak. ¹⁴ Nu gaarcot kaawon, kar gee ku duniiner gay yilgu, asaan ɲu attanno in ɲuura, ar nun oki attanno in gee ku duniiner-aku. ¹⁵ Nu indaacinno a kii imilin min do duniiner, kar gay, nu indacin a kii gooyin min do *Seetanner. ¹⁶ ɲuur gee ku duniinero ar nunu gemtido. ¹⁷ Ginu a ɲuu kuuniye kunjin tak-tak in botol ta seener. Seen gay, taar ko kaawon. ¹⁸ Nu tabiraag gee-ak do adiy ka kidar, ar nun oki, ki tabirin do adiy ka kidar. ¹⁹ Do bi kanco, nu ras zir okinji loci a ɲuur oki yaa kuuniye geenji

tak-tak.

²⁰ « Kar gay, nu indaacinno do bi maajirnar kuuk goy dinka-anj di, nu indaacinj oki do bi ka gee kuuk asa aamine inj nunu inj kaaw taat nuuco kaawe. ²¹ Nu indaacinj a nuur okinco yaa kuuniye rakki. Baaba, kinj goy inj nunu ar nun goy inj kinke, nu raka a nuur oki yaa nume inj ginte a gee ku duniiner yaa ibine kadar kinj kat tabirintu. ²² Nu bercot darjin taat ki beriidu lotu a nuu kuuniye ar gem rakki, ar kinke inj nunu, gi rakki. ²³ Nun goy inj nuura ho kinj goy inj nunu. Ansi-ak, nu gin botol taat nuu kuuniye ar gem rakki di, ho ampaa ko, gee ku duniiner yaa ibine kadar na kinj ko kaak tabirintu ho ki elgiigu ar kaak ki elgiinu.

²⁴ « Baaba, gee-anj, ki berduugu. Nu raka a nuu goye inj nunu ay wer kaak nu goyiyo. Ampaa ko, nuu talin darjiner. Ki berduut darjine-at, asaan ki elgin min duniin bal kilgiye misa. ²⁵ Baaba, kinj ginaag ay maan inj botiliy. Gee ku duniiner, nuur baliñ ibine. Kar nun gay ibiniñcinj ho geenduanj sa ibin kadar kinj ko kaak tabirintu. ²⁶ Nu gaarincinj loco ho naan gaare pey a ele kaak ki elgiinu yaa goye loco oki. Ho nun meendu sa, naa goye inj nuura. »

18

Obinji ka Iisa

(Matiye 26.47-56, Maark 14.43-50, Luk 22.47-53)

¹ Min Iisa gasiit kaawoy-ata, na uctu inj maajir-nay ho nu deettu aar corkilol kaak nu koliy Sedron. Wer-ak gin jineene. Iisa inj maajir-nay unjitu do jineen-aka. ² Wer-ak, Zuudas kaak asaaji isine do

Iisa sa ibingiga, asaan wer-ak, Iisa inj maajirnay jaawgiy inj menaw. ³ Hiyya, do wer-ak, Zuudas uctu inj askirin ku Room ho inj askirin ku agindaw ku gay satkiner inj ku Pariziyennar. Na ogiriico ho na iyiig do jineen-aka. Askirna-ak sok garti, biruwna ho inj lampina. ⁴ Iisa gay, naar iban ko maan kaak yaaji ase. Ampaa ko, na asiico moota ho na indiigu aman : « Ku bariya waa ga ? » ⁵ Njuur gay telkiiiji aman : « Ni bariya Iisa kaak min Nazareet. » Iisa diyiiico aman : « Na nun ko anka. » Do wer-ak, Zuudas kaak isinaaji do Iisa-ak sa goya. ⁶ Do wiktin taat Iisa diytu aman : « Na nun ko anka », nu dendirtu aaro ho nu sollitu keder. ⁷ Iisa indiig pey aman : « Ku bariya waa ga ? » Njuur gay diyiiiji aman : « Ni bariya Iisa kaak min Nazareet. » ⁸ Iisa telkiico aman : « Nu diykon doo a nun ko anka. Ya na nun di kaak ku bariyy-ak, rason maajirnar-an yaa deete. » ⁹ Na kaawtu ansi-ak, asaan kaaw taat na kaawtu awalle yaa ase do werti aman : « Baaba, min gee kuuk ki beriidu-an, nu bal rawte yoo waan minninco. »*

¹⁰ Hiyya, do wer-ak, Simon Piyer kaak gin *seepin-ak ceepiiga ho na asidiig gay riyor kaak gina riy do *mee satkiner ka tatko ho na dukumiijit dengey ta meeda. Gay riyor-ak, sinji Malkuus.

¹¹ Iisa gay diyiiiji do Piyer aman : « Unjig seepinen-an do caapoy. Ya locin-ak, taabin taat Tanni kaawtu a naa taabiye-at, nu aawaatdo walla ? »

¹² Min naar-ak, askirna inj tatkuwco, inj askirin ku agindaw ku Yuudinnar okinco, nu obiig Iisa ho nu duuniiga.

* **18:9** Wer ka gase kaawor do Yaaya 6.39, 17.12.

Iisa do unji ka mee satkiner ka tatko

¹³ Hiyya, ɲu iyiiɲig ja do gem rakki, sinji *Han. Ɗaar gay, takan daaciy ta *Kayip. Do elig taar-at, Kayip ko *mee satkiner ka tatko. ¹⁴ Ɗaar ko kaak taayig agindaw ku Yuudinnar aman : « Guna ya gem rakki di mat do bi ka gee okiɲco. »

Tatire ka Piyer do bi ka Iisa

(Matiye 26.69-70, Maark 14.66-68, Luk 22.55-57)

¹⁵ Simon Piyer in giji *maajiriɲce ka pey aadaag Iisa. Maajiriɲce ka pey-ak gay, mee satkiner ka tatko ibingiga. Paa ko, ɲa unjitu in Iisa do ger ka mee satkiner ka tatko. ¹⁶ Kar Piyer gay pey kara do bit ka botildi. Hiyya, maajiriɲce kaak mee satkiner ka tatko ibingiy-ak amiltu kara. Ɗa kaawiitit do daatik taat gooya botol a taa rasiɲ Piyer yaa unje oki. ¹⁷ Wiktin taat Piyer unjiyo, daatik taat gooya botol-at indiig aman : « Kiɲke oki min maajirɲay ku gem-aɲ doo ? » Piyer telkiitit aman : « Ha'a, nun maajiriɲceydo. »

¹⁸ Do wiktin taar-at, us diyaw. Paa ko, gay riyor in askirin kuuk gooya wer-ak biytu ako ɲu ooriyo. Piyer sa peytu in ɲuura, ɲa ooriyo.

Mee satkiner ka tatko indiig Iisa

(Matiye 26.59-66, Maark 14.55-64, Luk 22.66-71)

¹⁹ Kar mee satkiner ka tatik indiig Iisa do bi ka maajirɲay ho do bi ka bilde kaak ɲa bildiy gee. ²⁰ Iisa gay telkiiji aman : « Nun kaaw bal cigile do unco ka gee okiɲco. In menaw, nu bildigiy gee do geray ku salaaner ho do *ger ka Bunɲi. Nu bal kaawe maan tak-tak in cigile. ²¹ Kar maa di

ki indiin pey ? Ya ki rakaw, indig ja gee kuuk dorintu. Njuur iban taat nu kaawiico. » ²² Do kaawoy taar-at, askiriŋce rakki min kuuk peya do wer-ak baasiig Iisa. Na kaawiiji aman : « Ampaa kat ki telkiiji do mee satkiner ka tatko walla ? » ²³ Kar Iisa gay telkiiji aman : « Ya nu kaaw jookumo, gaarduug ja nigindu. Kar ya kaaw taat nu kaawtu-an kat do werti gay, maa di ki baasiinu ? » ²⁴ Min naar-ak, *Han naamiig Iisa do *Kayip, *mee satkiner ka tatko. Wiktin taat na naamiijiga-ak, Iisa, nu bal ipiriŋ misa.

Tatire ka Piyer

(Matiye 26.71-75, Maark 14.69-72, Luk 22.58-62)

²⁵ Wiktin taar-at, Piyer gay oora misa ako. Kar nu indiig pey aman : « Kinke oki min maajirnay ku gem-an doo ? » Kar Piyer gay tatirtu aman : « Ha'a, nun maajiriŋceydo. » ²⁶ Kar min gay riyor kuuk gina riy do mee satkiner ka tatko-ak, goy gem rakki jaamay ka gem kaak Piyer dukumtu dengey-aka. Gem-ak diyiiji do Piyer aman : « Kinke-an, nu baliŋ tale in Iisa do jineendi walla ? » ²⁷ Piyer gay tatirtu pey. Hiyya, do wer-ak, kokir boogtu.

Iisa do unji ka Pilaat

(Matiye 27.1-2,11-14, Maark 15.1-5, Luk 23.1-5)

²⁸ Kar in kawtir kawtira, nu amiltu min do ger ka *Kayip ho nu iyiig Iisa do ger ka Pilaat, tatkaw ka Room. Kar agindaw ku Yuudinnar-ak bal unje, asaan nu rakaado nige ziŋkico uudin taat *gaanu-unco diytu awalle min nuu tee tee ka *Paakdi. ²⁹ Ampaa ko, Pilaat amiliico, na dakiig gas kara. Kar na indiig aman : « Gem-an, ku gasji maa

kaawra ? » ³⁰ Agindaw-ak telkiiji aman : « Ya gem-aŋ kat bal nige-ak, zer ni iyaajigdo anne. »
³¹ Pilaat gay diyiico aman : « Di ŋaar-ak, obonga ku maaniiko, ku baayiy deen kaawoy uudin taat gaanuunko diytu. » Njuur gay telkiiji aman : « Nin bal gine botol taat nii dee gemo. » ³² Iisa gay kaaw ja ko maman ŋa asiy mate. Ansii kat, uudin taat agindaw-ak kaawtu, kaaw-at astu do werti.

³³ Min ŋaar-ak, Pilaat unjitu pey do geriy, ŋa koliig Iisa, kar ŋa indiig aman : « Has, kiŋke-aŋ ko sultan ka Yuudinnar walla ? » ³⁴ Iisa telkiiji aman : « Kaawoŋ-an, ki meenjin di pakire wala gee ku pey kat kaawjin bir ? » ³⁵ Pilaat gay kaawiiji aman : « Ya lociŋ-ak, nu *Yuudiŋce walla ? Njuur gee ku darreŋ iŋ agindaw ku gay satkiner kat iyiŋciŋ lotu. Kaawor ja, ki nig maa ? » ³⁶ Iisa telkiiji aman : « Jardor tanto, taar do duniinerro anne. Zer ya jardor kat anne-ak, wiktin-an, geendu jilintu ko min do pise ku agindaw ku Yuudinnar. Kar gay, jardor tanto, taar do duniinerro anne. » ³⁷ Kar Pilaat indiig aman : « Ya pa-ak, kiŋke-aŋ ko sultan doo ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kiŋ meenjin kaawit ko. Nun, ŋu weentu ho nu as do duniiner asaan naa gaare seene. Gee kuuk raka seene, ŋuur cokiya kaawor. » ³⁸ Pilaat indiig Iisa aman : « Seen gay taar maa ? »

Pilaat berig Iisa ŋuu doodiŋ ka etor

(Matiye 27.15-31, Maark 15.6-20, Luk 23.13-25)

Min Pilaat kaawtu pa-ak, ŋa dakiig gas pey Yuudinna-aku ho ŋa kaawiico aman : « Gem-aŋ, nu balji gase kaaw taat yaa iye muutuy. ³⁹ Kar gay, kuŋ gin aadin taat nu pikgiyko gem ka danjaayner

do iidin ta *Paakdi. Kar din gay, ku raka naako pikin sultan ka Yuudinnar walla ? » ⁴⁰ Njuur gay kooliiji aman : « Ha'a, njaarro. Ni raka Barabaas ! » Sando, Barabaas-ak gay, njaar bandiŋce.

19

Pilaat ooy a njuu doodiŋ Iisa

¹ Pilaat unjitu pey do geriy. Na diyiico do askirnar a njuu koociŋ Iisa in kordiŋgo. ² Askirna-ak siyiiji jakumne ta sultinniidi ta jamiidi. In ajimiye kaak nu ajimiyiiga-ak, nu isiijit do kaay. Kar pey nu isiiji batik ta sultinniidi taat dindiko. ³ Nu baawiji moota, kar nu ooyiiji aman : « Gem kol sultan ka *Yuudinnar, seek ! » Kar nu koociiga.

⁴ Pilaat amiltu pey kara. Na diyiico do Yuudinnar aman : « Talon ! Naakon imilin Iisa kara. Ansi-ak, kuu ibine kadar nu balji gase oorin taat yaa iye muutuy. » ⁵ Hiyya, Iisa amiltu kara in jakumne ta jamiidi do kaay ho in batik ta dindik-at do ziy. Pilaat diyiico aman : « An gemko ! » ⁶ Min agindaw ku gay satkiner in askirin kuuk gooya *ger ka Bunɗi taliig Iisa-ak, nu teestu koole aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! » Pilaat gay kaawiico aman : « Icon ku maaniiko dakon dood ka etor, asaan nun-an balji gase oorin taat yaa iye muutuy. » ⁷ Gee-ak telkiiji aman : « Nin gin *gaanuun kaak kaawa a nja mate, asaan na diya a na Ronj ka Bunɗi. » ⁸ Min Pilaat dortu paka, kolaw obiig pey dakin paka. ⁹ Na unjitu pey do geriy. Kar na dakiig gas Iisa ho na indiig aman : « Kinke asa min momo ? » Kar Iisa gay balji telke yoo maanna. ¹⁰ Min njaar-ak, Pilaat diyiiji aman : « Lotu

kat ki rakaado kaawe ? Ki ibanno a nu gin botol taat naan pike wal taat naan doode ka etor walla ? » ¹¹ Iisa telkiiji aman : « Ya ki gin botol taat kiin doodin ka etor-ak, illa taat Bun beriiijn min kuwa. Inj taar-ak kat, naar kaak berintu do pisinjin ic kaya pak tanjin. »

¹² Min naar-ak, Pilaat bariya ko botol taat naa pikiin Iisa di. Kar Yuudinna gay tees pey koole aman : « Ya ki pikig gem-an, ki royaydo ka sultan ka tatik ka Room ! Asaan gem kaak gina ziy sultan-ak, naar adiney ka sultan ka tatik ka Room ! »

¹³ Min Pilaat dortu pa-ak, naa imiliig Iisa kara. Na goytu do wer ka seriiner kaak nu pintu inj dambay. Wer ka seriiner-ak, Yuudinna kolaag inj kaawco a « Gabbata ». ¹⁴ Sando, ka kawtinti gay iidin ta *Paakdi. Pat ot yiriyo. Do wer-ak, Pilaat kaawiico aman : « Talon, an sultinko ! » ¹⁵ Njur gay teestu pey koole aman : « Ibiniy weriy ! Ibiniy weriy ! Doodig ka etor ! » Pilaat indiig aman : « Ku raka naa doodin sultinko ka etor walla ? » Agindaw ku gay satkiner telkiiji aman : « Ni bal gine sultan ka pey. Sultinni-ak, naar ko sultan ka tatik ka Room-an di. » ¹⁶ Hiyya, Pilaat beriicog Iisa, nu baayiy doodin ka etor. Kar askirna-ak obiiga ho nu deettu inj naara.

*Doode ka Iisa ka etor
(Matiye 27.32-44, Maark 15.21-32, Luk 23.26-43)*

¹⁷ Wiktin taat Iisa amiliy min do geegirdi-ak, meenji di icig etoy kaak nu baayiy doodinji. Na aaniytu wer kaak nu baayiy doodinji-aka. Wer-ak, nu kolaag a « Dawik ta kaar » ho inj kaaw ta

*Yuudinnar gay, nu kolaag a « Golgota ». ¹⁸ Min nu ottu do wer-ak, askirna-ak doodiig Iisa ka etor. Nu doodtu pey gee seer ka atiydi, rakki do meeday, rakki gay do nugilay. ¹⁹ Pilaat diyiico do geenji a nuu siire maanna, nuu doodiñ ka etoy ka Iisa. Maanna-ak, nu siirji aman : « Iisa kaak min Nazareet, sultan ka Yuudinnar. » ²⁰ Yuudinna dakina garkiyiig maan kaak nu siirtu-aka, asaan wer kaak nu doodiig Iisa-ak mootan di in geeger. Ho siire-ak sa, nu siirig in kaaw ta Yuudinnar, in ta Roominar ho in ta Greknar. ²¹ Min agindaw ku gay satkiner ku Yuudinnar taliig maan kaak Pilaat siirtu-ak, nu baawiiji. Nu diyiji aman : « Maa di ki siiriy aman : “ Sultan ka Yuudinnar ” ? Nin raka kii siire aman : “ Gem-añ diya a ña sultan ka Yuudinnar. ” » ²² Pilaat gay telkiico aman : « Kaaw taat nu siirtu-at, nu siirta. »

²³ Askirin gay, min nu doodiig Iisa ka etor, nu deedit kesuuney werin pood, ay gem di ictu wer rakki. Kar ña gin pey batik yaarko taat bal orpe, nu azit werti rakki di min kuwa yoo baata. Taar sa nu iciita. ²⁴ Do bit kanti ko, askirin kaawtu benannico aman : « Dakinte eerintido. Kanjinte kanjen di. Gem kaak ta galji di yaa icinti. » Ampaa ko, kaaw taat nu siirtu do Kitamner astu do werti aman : « Nu deedit kesuuner ho nu kanje in batkor ta yaarko. »*

²⁵ Moota in et kaak nu doodiig Iisa-ak gay, daad peya ede, nuur atañ Iisa, in booti Mariyam, in daacy ta Kilopaas ho in Mariyam taat min geeger ka Magdala. ²⁶ Wiktin taat Iisa taliit yaaco ho ña

* **19:24** Wer ka gase kaawor do Soom 22.19.

taliig *maajiriñcey kaak ña elgiyo peya do serpitik, ña ñiyiitit aman : « Iya, aṅ ko roṅke. » ²⁷ Kar ña kaawiiji pey do maajiriñcey aman : « An ko yaako. » Min ñaar-ak di, maajiriñce-ak iyit atan Iisa do geriy.

Muut ta Iisa

(Matiye 27.45-56, Maark 15.33-41, Luk 23.44-49)

²⁸ Min ñaar-ak, Iisa kaawtu aman : « Ibin diyaanu. » Ka seener, ña ibina ko kadar riyoy gaase, ña kaawtu pa-ak a kaaw taat ñu siirtu do Kitamner yaa ase do werti. ²⁹ Do wer-ak gin bardil miin in maam tooro ku *bindi. Askirna-ak ictu bit ka jardor, ñu duuniit do kordin ta et kaak ñu koliy « Isoop ». Ñu coopiig do maamar, kar ñu ñaamiijig do bi ka Iisa. ³⁰ Min Iisa aawiiiga, ña ñiytu aman : « Hiyya, ta nece. » Min ñaar-ak, ña oniig kaay ho ruwwiney amiltu.

Nu waacig Iisa do serpey

³¹ Uudin taat ñu siya ko zinkico do yiriy ta *sabitdi, agindaw ku *Yuudinnar bal rake a momtin kuuk ñu doodtu-ak yaa goye pey kuwan di. Asaan yiriy ta sabit-at, taar yaarko. Hiyya, ñu kaawiiji do Pilaat a ñaaco kaawe do askirnar ñuu ñaa yiimiñ asinco ku gee kuuk ñu doodtu-aku. ³² Hiyya, askirna-ak ñaawtu. Gee kuuk ñu doodig in Iisa-ak, ñu yiimiicog asinco. Ay gem di, ñu yiimig asinji rakki rakki. ³³ Wiktin taat ñu otiiji do Iisa gay, ñu gasig ko ña mate. Min pa-ak, ñu bal ko yiimiñ asinji. ³⁴ Kar min askirna-ak, rakki ictu garta, ña waaciig Iisa do serpey ho baar in amay amiltu. ³⁵ Gem kaak siirkoṅ gamin-aṅ talig in

odinay ho kaawoy-an ka seener. Naar meenji iban kadar kaawoy taat ɲa kaawiy-an ka seener ho ɲa kaawiy a kuŋko oki yaa aamine. ³⁶ Kar awalle gay, ɲu siir do Kitamner aman : « Yoo kaasoy rakki sa, ɲu bal yiiminji. »† Maanna-an kuuniyту asaan kaaw-an yaa ase do werti. ³⁷ Do wer ka pey ɲu siir do Kitamner aman : « Yiriy rakki, odinco, ɲu asa aaniyin do ɲaar kaak ɲu waacig do serpey. »‡

Unje ka Iisa do maginer

(Matiye 27.57-61, Maark 15.42-47, Luk 23.50-56)

³⁸ Min gamin-an birtu, gin gem rakki min geeger ka Arimate kaak ɲu kolaag Yuusup. Naar sa maa-jiriŋcey ka Iisa. Kar ɲa bal kaawe do geemir, asaan ɲa gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. Na baawiji do Pilaat ho ɲa dakiig inda a ɲaaji rase botol, ɲa baayiy paayin zi ka Iisa. Hiyya, Pilaat ooytu Yuusup baa paayinji, ɲa baayiy tiisinji. ³⁹ Kar gin pey gem ka pey, ɲu kolaag Nikodeem. Naar ko kaak awalle baawji dak ko do Iisa in aando-aka. Naar gay iytu itir kaak ɲa amsig buw ku atay kuuk ɲu koliy « miir » in « alowes ». Itir ɲaar-ak, oominikuwiy yaa nece in jelin ka amiydi. ⁴⁰ Yuusup in Nikodeem ictu jardo, ɲu kockiciitit itir uudin taat Yuudinna gingiy ya ɲu tiisa geeŋco, kar ɲu maliyiig zi ka Iisa in kapanne. ⁴¹ Do wer kaak ɲu doodiig Iisa-ak gay gin jineene rakki. Kar atta do jineendi-ak gay gin magin taat ɲu baltit unje misa gemo. ⁴² Uudin taat ka kawtinti sabit ko, pey

† **19:36** Wer ka gase kaawor do Ekzood 12.46, Nombir 9.12 ho Soom 34.21. ‡ **19:37** Wer ka gase kaawor do Zakariya 12.10.

magin-at sa moota di-ak, hiyya, ɲu unɲiig zi ka Iisa do maginer-ata.

20

*Ŋu bal gasin zi ka Iisa do maginer
(Matiye 28.1-8, Maark 16.1-8, Luk 24.1-12)*

¹ Yiriy ta dumaas, Mariyam taat min Magdala saktu, ta baayiy do maginer. Min ta ottu, ta tala kar dambi kaak ɲu dibiriit magin-ak, ɲu tunkilig serpiya. ² Hiyya, ta yeptu in gadti, ta dakiig gas kun Simon Piyer in maajirin kaak Iisa elgiyo ho ta kaawiico aman : « Ŋu imilig *Rabbinte, kar ni ibanno wer kaak ɲu diyiga. »

³ Min Piyer in *maajirince-ak doriit kaawti, ɲu uctu ho ɲu aaniytu do maginer. ⁴ Do baanco-ak, ɲu gada di. Kar gay, maajirince kaak rakki-ak gada pakgig Piyer. Ampaa ko, ɲa ogiriiji do maginer. ⁵ Kar ɲa yogiltu do maginer. Ŋa taltu jardad di goy keder, kar gay, ɲa bal unje. ⁶ Kar ba aar, Simon Piyer sa ottu. Min ɲa ote, ɲaar-ak unjitu kalak do maginer. Ŋaar sa taliig jardad kuuk goy keder-aku. ⁷ Ŋa taliit pey jarid taat ɲu maliyiig kaay ka Iisa. Jarde-at, ɲu bal diyin sawa in jardad ku awalle-aku. Kar gay, ɲu maliyit keetiti ho ɲu diyig keetiti. ⁸ Min ɲaar-ak, maajirin kaak ogirji do Piyer do maginer-ak unjitu oki. Ŋa taltu in odinay ho ɲa aamintu kadar Iisa nooye. ⁹ Ka seener gay, yoo yiriy taar-ata, maajirin bal ibinin kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner taat diya a Iisa asa nooye min datik ta gee kuuk mate. ¹⁰ Hiyya, maajirin kuuk seer-ak yeptu do geriyco.

*Iisa num in Mariyam taat min Magdala
(Matiye 28.9-10, Maark 16.9-11)*

¹¹ Mariyam taat min Magdala-at gay yeeptu pey do maginer. Ta peyiy do bit ka maginer ho ta aliyo. In alinti, ta yogiltu atti ka maginer ¹² ho ta taltu *dubal ku Bunđi seer kuuk is batik portik kar. Nu goy do wer kaak nu diyig zi ka Iisa, rakki in kaay, rakki in asinji. ¹³ Dubal ku Bunđi-ak indiit aman : « Kaŋ ala maa ga ? » Taar gay telkiico aman : « Nu imilig *Rabbiner, kar nu ibanno wer kaak nu diyiga. »

¹⁴ Min ta kaawtu pa-ak, ta kolsitu ho ta taliig Iisa peya do wer-aka. Kar gay, ta bal ibininji. ¹⁵ Kar Iisa indiit aman : « Kaŋ ala maa ga ? Ka bariya waa ? » Mariyam gay ginig a ŋa gay gooye jineendi, ta diyiji aman : « Gem kol sinji, ya ŋa kin kat icig sa, gaaror weriy, nu baayiy icinji. » ¹⁶ Iisa koliit in sinji aman : « Mariyam ! » Ta kolsitu ho ta kaawiji in kaaw ta *Yuudinnar aman : « Rabbuni ! » Ansi-ak aman : « Gem kol Tacco ! » ¹⁷ Min ŋaar-ak, ŋa diyitit aman : « Dakin obindudo, asaan nu bal coone misa do Tanni. Kar gay, dakig gas sintar, diyco a nun coonaaji do Tanni kaak Takko oki. Nun coona do wer ka Bunđu kaak Bunko oki. »

¹⁸ Hiyya, Mariyam taat min Magdala-at yeeptu, ta dakiig gas maajirnay ho ta miniig aman : « Nu talig Rabbine. » Kar ta osiicot kaaw taat ŋa kaawititi.

*Bayne ka Iisa do maajirnay
(Matiye 28.16-20, Maark 16.14-18, Luk 24.36-49)*

¹⁹ Do dumaas taar-at di, in maako, maajirin numtu do ger rakki. Ger-ak, nam nu dibirig in kerle min atta, asaan nu gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. Do wiktin taat nu goyiyo, Iisa astu, na peytu do datikco ho na kaawiico aman : « Aapiy taa goye in kunko ! » ²⁰ Min na kaawtu pa-ak, na gaariico pisinji in serpey. Min maajirin taliig Rabbin-ak, aditco gintu portiko. ²¹ Iisa diyiiico pey aman : « Aapiy taa goye in kunko ! Uudin taat Tanni tabirintu do datikko, nunu oki tabiraako do adiy ka kidar, ku baayiy gine riyor. » ²² Min na kaawtu pa-ak, na biyiriico usu ho na diyiiico aman : « Ooyon Ruwwin ta Bunji. ²³ Nu diyaako, ya ku saamiy zunuubinna ku gemor, Bun sa yaaji saamiye. Kar ya ku poc saamiye zunuubinna ku gemor gay, Bun sa saamiyaajido. »

Iisa kaawa in Tooma

²⁴ Yiriy taat Iisa asiico do maajirnay-ak, rakki minnincó ginno. Naar sinji Tooma kaak nu koliy oki Didim. ²⁵ Kar ba aar Tooma astu. Eenji kaawiji aman : « Ni talig Rabbine ! » Kar Tooma gay telkiico aman : « Ya nun kon di bal tale delin ku pontinar kuuk do pisinji, ya nu bal naame kormor do delin ku pontinar ho ya nu bal naame pisindu do del taat do serpey, nu aaminaado bat. »

²⁶ Astu suugin ta pey, yiriy ta dumaasdi, maajirnay ku Iisa numtu pey do ger-aka. Kar yiriy taar-at, Tooma goya. Ger-ak, nu dibirig pey in kerle min atta. Kar Iisa asiico pey, na peytu datikco ho na kaawiico aman : « Aapiy taa goye in kunko ! » ²⁷ Kar Iisa diyiji do Tooma aman : « Kin kaak meela-anja, talig pisindu ho naam kormon anne.

Naamig pey pisinjin do del ta serper. Min yiriyta-an, pey ko min meelo ho aaman ! » ²⁸ Tooma telkiiji aman : « Kinke Rabbiner ho Bunđu ! » ²⁹ Iisa diyiji aman : « Ki aamintu asaan ki talintu. Kar gay, nu diyaaajin, galal do gee kuuk balin talindu ho aamine. »

Baati ta maktumne-anta

³⁰ Iisa gin pey gamin kuuk ajbay dakina kuuk maajirnay taltu in odinco. Kar gay, waan bal siirin atta do Kitamne-anta. ³¹ Kar gay, gamin okinco kuuk nu siirtu-an, nu siirig a kuu aamine kadar Iisa, naar Masi kaak Buñ doŕtu, ho naar ko Roñ ka Bunđi. Ya ku aamin do kaaw-anta, in sin kunji, kuu gase goye kaak taŕ.

21

Iisa bayinco do maajirnay ku peesira

¹ Ba aar, Iisa bayniico pey do maajirnay do bi ka barre kaak nu koliy Tiberiyaad. Talon maman na bayniico. ² Maajirnay ku Iisa peesira goy werco rakki. Nuur gay kun Simon Piyer, in Tooma kaak nu koliy Didim, in Natanayeel kaak min Kana kid ka Galile, in koogin ku Zebede ho in maajirin seer ku pey. ³ Simon Piyer diyiico do eenji aman : « Nu 6aa cabe boosi. » Nu kaawiji aman : « Gi 6aa sawa. » Hiyya, nu daktu nep markabco ho nu deettu. Nu daktu tees cabe. Kar do aando taar-at, nu bal gase yoo maanna.

⁴ Min wer wale, Iisa peyiico do gongumor. Kar maajirnay gay bal ibininji. ⁵ Iisa indiig aman : « Gem kol kooginay, has ku bal ice yoo maanna ? » Nuur gay telkiiji aman : « Hii ! Yoo maanna, ni bal

ice. » ⁶ Iisa dīyiico aman : « Di ṅaar-ak, pikkiron ribinco in pise ka meeda, ek di, kuu gase. » Hiyya, ṅu pikkiriit ribinco uudin taat ṅa kaawiico. Kar ta miintu nam ṅu gedarro daaninti. ⁷ Maajirin kaak Iisa elgiy-ak dīyiji dō Piyer aman : « Gem kaak kaawte-aṅ, ṅa *Rabbine ! » Min Piyer dortu a ṅa Rabbin-ak, ṅa isiit batkoy taat ṅa cintu wiktin taat ṅa baay cabe ho ṅa galtu dō amiydi. ⁸ Maajirin ku pey-ak gay daaniit ribinco in boosti ho ṅu coku dō gongumor in markabco. Asaan gongum serekdō, ṅaa nece ar kocinḡil miy seer di. ⁹ Min ṅu paaytu keder, ṅu taltu ako taat ṅu leetit boos kuwa ho ṅu taltu pey mappa. ¹⁰ Iisa dīyiico aman : « Iyundu min boosko kuuk ku soktu-aṅku. » ¹¹ Hiyya, Simon Piyer coku ka markabar, ṅa daaniit ribin keder. Atta ta gin boos ku aginda miya in orok beey in subba (153). Kar in dakinaw ta boosir-aṅ sa, ribinco bal eere. ¹² Iisa koliig aman : « Ason, kuu tee. » Hiyya, ṅu astu. Kar waanco bal gece indiṅ aman : « Kin waa ? » asaan ṅuur iban ko kadar ṅa Rabbine. ¹³ Iisa sinjitu mootu, ṅa ictu mappa ho ṅa deediicoga. Kar ṅa beriico pey boosi. ¹⁴ Bayninji ṅaar-ak, ka subbinḡar ko dō maajirnay min ṅa nooytu.

Iisa kaawa in Piyer

¹⁵ Min ṅu teetu, Iisa indiḡ Simon Piyer aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgin pak eenjin walla ? » ṅaar gay telkiji aman : « Hii, Rabbiner, ki iban kadar nu elgicin. » Iisa kaawiji pey aman : « Di ṅaar-ak, tal kaaco ka ron tamgir-aṅku. » ¹⁶ Kar pey Iisa indiḡ baayiy ka seerinḡar aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgiinu walla ? » ṅaar gay

telkiiji aman : « Hii, Rabbiner, ki iban kadar nu elgicin. » Iisa diyiiiji aman : « Di naar-ak, tal kaaco ka ron tamgir-an̄ku. » ¹⁷ Kar pey Iisa indiig baayiy ka subbin̄kar aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgiinu walla ? » Wer-ak, Piyer adiy nigtu do bi kaak Iisa indig dees subba aman : « Has ki elgiinu walla ? » Kar na telkiiji do Iisa aman : « *Rabbiner, ki iban gamin okin̄co. Ki iban kadar nu elgicin. » Iisa gay diyiiiji aman : « Di naar-ak, tal kaaco ka ron tamgir-an̄ku. ¹⁸ Cokay ! Naan̄ kaawe seene. Do dubiluwin̄, kin̄ meen̄jin̄ duuna karraabiney, ki baayiy wer kaak ki rakiyo. Kar ya ki zaḅ gay, waan ka pey kat yaan̄ duunin̄ji ho naan̄ iye do wer kaak ki rakiydo baawe. » ¹⁹ Iisa kaawiy pa-ak, asaan na raka gaare maman Piyer asiy mate do oziliik ta Bun̄di. Hiyya, min na kaawtu pa-ak, na diyiiiji do Piyer aman : « Aadnu ! »

Iisa in̄ maajirin̄ kaak na elgiyo

²⁰ Piyer kolsitu ho na taliig *maajirin̄ kaak Iisa elgiy-ak aadaag min aarco. Naar ko kaak awalle onji dak ko do Iisa do wiktin ta teen̄co ho na indiig aman : « Gem kol *Rabbiney, na waa kaak yaan̄ isine ? » ²¹ Min Piyer taliig maajirin̄ce-ak, na indiig Iisa aman : « Gem kol Rabbiney, di naar gay, maa yaaji ase do kaay ? » ²² Iisa telkiiji aman : « Ya nun kat raka a naa goye paa nam naa yeepe do duniiner gay, kin̄ maa isgicin̄ ? Kin̄ aadin̄ di ! » ²³ Do wer-ak, kabarre totiriico do datik ta sintar a maajirin̄ce naar-ak mataado tak-tak. Sando, Iisa gay diyiiiji do Piyer aman : « Ya nun kat raka a naa goye paa nam naa yeepe do duniiner gay, kin̄ maa isin̄cin̄ ? » Yampa, na balji diye a maajirin̄ce-ak mataado.

²⁴ Na maajirin kaak Iisa kaawiy biy-aŋ ko kaak kaawiig gamin-aŋku ho ŋa siiriig siire. Di nin gay iban kadar ŋa kaawa seene.

²⁵ Iisa gin pey gamin dakina ku pey. Zer, ya ŋu siiraag gamin-aŋ okiŋco-ak, nu ibina kadar adiy ka kidar okinji gediraado iciŋco.

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dō bi ka
Iisa Masi in danja
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84